



Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Nº 95 • OCTUBRE • 2004 • PRECIO 3 €



REPORTAJES:

• LAS EDADES DEL CAMINO.
ARQUEOLOGÍA COMPOSTELANA:
ESCRITO EN EL TIEMPO

• OTROS CAMINOS
A SANTIAGO EN LA RIOJA

CONSUMO:

• ENGUESTA DE PRECIOS 2004

ESCRITORIO

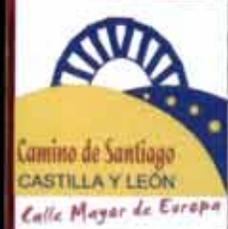
• DE CAMINOS

LA LEYENDA AMARILLA

• MARTINO DE LEÓN, PEREGRINO Y SANTO

ICONOGRAFÍA

• UN SANTIAGO UN POCO RARO



CASTILLA Y LEÓN.
DISFRÚTALA, PASO A PASO,
EN TU CAMINO DE SANTIAGO.

En Castilla y León,
en el Camino de Santiago,
te esperan rutas inolvidables.
A cada paso, lugares llenos
de historia. Y de paso, sabores
que dejan huella. Y siempre,
a un paso, sitios de ensueño.

Castilla y León.
Disfrútala, paso a paso,
en tu Camino de Santiago.



902 20 30 30 / www.turismocastillayleon.com



EDITA



FEDERACION ESPAÑOLA

DIRECCION

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez

Teresa Ramos Rioja

Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos

Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil

Francia: J.C. Benazet

Inglaterra: Laurie Dennet

Estados Unidos: Linda Davyson

y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno

Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 - Rúavleja, 3 • 26001 Logroño

La Rioja - España

Teléfono. 941 245 674

Fax. 941 247 571

peregrino@caminosantiago.org<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESION

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño

Nº.-ISSN 1576-0065

Dep. Legal. LO-427-1987

El pasado mes de septiembre el jurado del Premio "Príncipe de Asturias" eligió al Camino de Santiago como "Premio a la Concordia" en su edición 2004, por ser lugar de encuentro entre personas y pueblos y vertebrador de la conciencia europea, entre otras importantes consideraciones. El galardón se entregará el próximo 22 de octubre en Oviedo, sede de los premios y, curiosamente, cuna de la peregrinación a Compostela a través de su Camino Primitivo. Las asociaciones jacobeanas, en la parte que nos toca, nos congratulamos y agradecemos tal reconocimiento.

Cómo entender la concesión del "Príncipe de Asturias a la Concordia".

Sin embargo, reconozcamos que el Premio en sí es difícil de entender. Premiar al Camino de Santiago como tal, no deja de ser un mero artificio pues el Camino se dilata en el tiempo y el espacio y es imposible de premiar, como tampoco puede ser premiada una carretera nacional (por ejemplo la N-120) o la Antártida; es decir, en este último caso, se podrá premiar a la base científica española Juan Carlos I o a los pingüinos, pero no al Continente antártico como tal. ¿A quién se premia?. El jurado parece haber querido extender su reconocimiento a todo y a todos a la vez, antes que profundizar en la realidad jacobea. Desde el Año Santo de 1993 el Camino de Santiago está plétórico, pero aún se obvia reconocer oficialmente a quienes trabajan en, y por, el Camino de Santiago. Tan es así, que en el Consejo Jacobeo sólo tiene cabida la Administración nacional y autonómica, mientras Iglesia, poblaciones, hospitaleros, peregrinos, asociaciones, por ejemplo, aún quedan fuera.

La España jacobea real y oficial.

También septiembre nos ha traído el estreno de la serie televisiva documental: Nuestros Caminos a Santiago, que ha sido posible gracias al trabajo de investigación y recuperación de nuestras asociaciones jacobeanas durante los últimos diez años. Estos Caminos ya suman diez mil kilómetros de extensión, recorren gran parte de España y a lo largo de sus trayectos compiten en protagonismo historia, arte y naturaleza, a la par que sus ayuntamientos, parroquias, etc. se han iniciado en la acogida a los peregrinos a instancia de nuestras asociaciones y ven reverdecir sus poblaciones. A esto último, la hospitalidad, que es uno de los tesoros de la peregrinación, tenemos que añadir los más de 500 hospitaleros voluntarios que han trabajado esta campaña a lo largo del Camino de Santiago y de sus Caminos más transitados. También, toda la inmensa labor de información a los peregrinos en los días previos a su marcha, entre otras actuaciones. Y esto es sólo desde el ámbito de las asociaciones jacobeanas, al cual hay que sumar el importante de la Iglesia, municipios, otras instituciones o asociaciones, iniciativas particulares, etc. junto a la España oficial autonómica y nacional. Desde luego, no está mal; todos en "concordia" siguiendo la flecha amarilla. ¡El premio que se lo den al Apóstol, qué es quien consigue el milagro!

Foto Portada: Fachada de una casa de Zabaldica. Navarra.



SUMARIO

3 Editorial

4 Asociaciones

7 Temas Jacobeos

10 Consumo

12 Especial 2004

14 Breves

15 Las Edades del Camino.

Arqueología compostelana

27 Camino de Siempre

28 Nuestros Caminos.

31 Escritorio

34 La leyenda amarilla

36 Ecumenismo

38 Iconografía

40 Al borde del camino

41 Libros

Palencia

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia ha organizado con ocasión de este Año Santo 2004 la exposición: "Relatos de Peregrinos", que del 9 de julio al 19 de septiembre ha estado abierta al público en la sala Galilea del Real Monasterio de San Zoilo, en Carrión de los Condes. La muestra tenía el patrocinio de la Junta de Castilla y León y ha contado con cerca de 20.000 visitantes, que han podido admirar algunos de los libros más significativos de la peregrinación jacobea que se guardan en la Biblioteca del Centro de Estudios. El itinerario expositivo comenzaba con la copia facsímil del *Codes Calixtinus*, para luego adentrarse en relatos de peregrinos, viajeros, caminantes, etc, antiguos y contemporáneos. También hubo un espacio para "guías", revistas jacobeanas, un improvisado "scriptorium"

Exposición de Relatos Festividad de Santiago

en el que visitantes dejaban sus impresiones, y un capítulo especial dedicado a la Biblia como el libro de los libros.

Con motivo de la festividad de Santiago nuestra Asociación ha realizado un variado programa de actividades que comenzó con la presentación en la Biblioteca Jacobea de dos libros de temática jacobea y carrionesa: *El Museo del Real Monasterio de Santa Clara de Carrión*, obra de nuestro socio Enrique Gómez, y *El Camino de Santiago en la provincia de Palencia*, que es un espléndido álbum fotográfico de Javier Ayarza. Dentro de esta misma programación, el viernes 23 de julio tuvo lugar en la iglesia de San Pedro de Frómista la presentación del libro que recoge los poemas galardonados en las anteriores ediciones de nuestras Justas Literarias. El día 24 en la iglesia de Villacázar, hubo el concierto del



grupo Charamella en recuerdo de las Cantigas de Alfonso X el Sabio; y también en Villacázar, el domingo 25, celebramos la Misa de Peregrinos en su iglesia de Santa María la Blanca, para luego tener bailes y productos de la tierra en su Plaza Mayor. A la tarde los actos se trasladaron a Carrión, donde se desarrolló la Fiesta Medieval de la recreación histórica y popular del célebre "Tributo de las cien doncellas".

Burgos

Fiestas en honor a nuestro patrón

Los actos para celebrar la festividad de nuestro Patrón los inició la Asociación de Burgos con la exposición del pintor Gene, titulada "La flecha y la vieira", que del 8 al 28 de julio tuvo lugar en la sala del Arco de Santa María. El martes 20 de julio en la sala Polisoñ del Teatro Principal, a las 20,15 h., se realizó la entrega del premio "Hito Jacobea" a la Excm. Diputación Provincial de Burgos, representada por su presidente D. Vicente Orden Vígara; a continuación se entregaron los premios a los ganadores del I Certamen Literario Escolar "El Camino de Santiago" y la entrega de una placa conmemorativa a la Asociación de Autismo-Burgos. Luego, a las 20,30 h., el cate-

drático de Historia Medieval de la universidad de Cantabria, José A. García de Cortázar, pronunció la conferencia: "Los orígenes del culto y la peregrinación a Santiago". Los días 21, 22 y 23 de julio el grupo vocal "Ilhaia" dio su concierto: "La música en el Camino de Santiago", en las iglesias de San Juan (Castrogeriz), San Gil (Burgos), y en el teatro Reina Sofía (Belorado). El sábado 24, en el Teatro Principal de Burgos, el grupo de música tradicional castellana "Nuestro Mester de Juglaría" ofreció un recital de canciones de nuestra tierra. Y ya el domingo 25, por la mañana hubo pasacalles de gaitas y dulzaineros por las calles de la ciudad y en la tarde, en el entorno del parque de El Parral, el vicario pastoral de nuestra diócesis, D. Raúl Berzosa, presidió la Misa de nuestro patrón Santiago, finalizando la jornada con la tradicional cena de hermandad entre peregrinos y socios. Estos actos se clausuraron el 28 de julio en la iglesia de Santiago y Santa Águeda, con el concierto de música clásica interpretado por el grupo "Kairos".



Alava-Bilbao- San Sebastián

X Romería al Túnel de San Adrián

El día 18, domingo anterior al día de Santiago, miembros de las Asociaciones de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa acudimos a celebrar nuestra tradicional Romería al Túnel de San Adrián, que ya va por su X edición. Ya en el túnel, a las 10,30 celebramos una Misa que ofrecimos por todas aquellas personas que, en aquellos momentos y a lo largo del año, estaban peregrinando por los diferentes Caminos y por los hospitaleros que les atenderían al final de cada jornada. A continuación tuvimos el almuerzo de fraternización entre las tres asociaciones para reponer las energías gastadas en la ascensión, para luego disfrutar con bailes a lo suelto al son del txistu y del acordeón. Luego ya, bajamos todos hasta la población alavesa de Zalduondo para comer y al finalizar la tarde cada Asociación volvió a sus lugares.

Granada

Peregrinación por el Camino Mozárabe

La Asociación de Granada ha venido realizando la peregrinación por el Camino Mozárabe desde Granada en etapas mensuales durante estos últimos años, con la finalidad de llegar a Santiago en este Año Santo 2004. En el 2001 recorrimos entre Granada y Peñarroya Pueblonuevo (Córdoba); en el 2002 proseguimos hasta Galisteo (Cáceres), ya en la Vía de la Plata; en el 2003 llegamos hasta Rionegro del Puente (Zamora); y por fin este año retomamos el Camino y en trece etapas hemos llegado a Compostela ante la tumba del Apóstol, precisamente el 13 de agosto, acompañados de peregrinos de Málaga y Córdoba. A lo largo de este año hemos otorgado en nuestra Asociación ya más de cien credenciales para realizar el Camino Mozárabe, el cual tenemos señalizado. Para el próximo año estamos organizando en bicicleta la peregrinación completa entre Granada y Compostela.

Zaragoza

Fiestas de Santiago en el Pilar

Por fin la Asociación de Zaragoza puede expresar que este año a nuestra Comunidad Aragonesa no le quedó más remedio que concedernos festivo el día del Patrón de España, nuestro Patrón. Coincidió en domingo. Al próximo año, de nuevo nos tocará trabajar. Para algunos parece ser que es más importante el patrón de su comunidad que el de su nación. ¡Qué le vamos a hacer!

Nosotros, los discípulos fieles del Apóstol, lo celebramos como él se merecía. Tuvimos Misa en el altar Mayor de la catedral de la Seo y, acabada la Misa, ríos trasladamos en procesión hasta su preciosa capilla en la que depositamos un bonito ramo de rosas ante el Apóstol. Antes de la celebración, tuvimos la ocasión de escuchar un recitar de música al órgano interpretando obras de Juan Sebastián Bach. Finalizamos la fiesta con nuestra tradicional comida de hermandad.

Asturias

Peregrinación por el Camino Inglés y el Camino Primitivo

Con ocasión del Año Santo 2004 la Asociación Astur-Leonesa ha celebrado un ciclo de cinco conferencias bajo el lema "Martes jacobeos", que han tenido lugar en el salón polivalente del Centro Comercial Salesas y contaron con el patrocinio de Arbito Cultural-El Corte Inglés. Abrió el ciclo la historiadora Ana Belén de los Toyos con el tema "Hospitalidad Jacobea en Asturias"; el segundo martes se dedicó a "La Magia del Camino" y corrió a cargo del periodista Carlos María de Luis; la tercera conferencia la impartió el catedrático de Historia, Juan Uría Maqua, con el título de "Los caminos de peregrinación a San Salvador de Oviedo y Santiago en Asturias"; el martes siguiente, la catedrática y cronista de la ciudad, Carmen Ruiz-Tilve, nos habló sobre "El Camino de Santiago por las calles de Oviedo"; y cerró el ciclo el catedrático de Historia Medieval, Juan Ignacio Ruiz de la Peña, con el tema "Génesis y desarrollo de las peregrinaciones a San Salvador de Oviedo en la Edad Media".



La Fiesta del Apóstol la celebramos este año en la parroquia de Santiago de La Manjoya, situada en el alto desde donde los peregrinos divisaban la vieja torre de la basílica de El Salvador a su llegada a Oviedo. La Misa fue celebrada por el cura párroco y delegado diocesano para el Camino, Celestino Castañón, seguida de una animada procesión popular, escoltada por la banda de gaitas Ciudad de Oviedo. El acto se remató con una aperitivo compartido por feligreses y miembros de nuestra Asociación.

Madrid

100 km Madrid- Segovia. Presentación libro

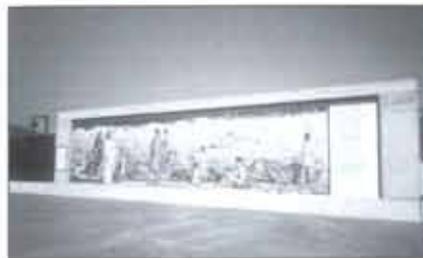
Alas 9 de la mañana del sábado 5 de junio, después de Misa de 8,30 ofrecida por cuantos peregrinos hicieran este año la peregrinación, partía cuarenta participantes de la iglesia de Santiago del convento de las Comendadoras, para recorrer las distintas poblaciones del Camino de Madrid y llegar a Segovia 19 participantes antes de las 9 de la mañana del domingo día 6.

En la festividad de Santiago, la Asociación presentó el libro: *De Madrid a Santiago de Compostela. Relato de una peregrinación*, obra de nuestro socio Adrián Herrero e ilustraciones de Mariano De Souza, que hemos coeditado con la Consejería de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid. El acto tuvo lugar en el Parque Regional de La Pedriza (Manzanares el Real), en cuya entrada inauguramos minutos antes una serie de tres paneles de información cartográfica, histórica y medioambiental de nuestro Camino. Ya en la tarde del domingo, celebramos en la iglesia de Santiago la Misa por nuestro Patrón, y al día siguiente tuvimos la tradicional cena de hermandad.

Murcia

Camino Murciano Ruta del Azahar

Estos último meses la Asociación Murciana está trabajando en la recuperación del Camino que partiendo de Cartagena, donde la tradición dice que llegó el apóstol Santiago para evangelizar Hispania, enlazaría en la localidad albaceteña de Fuente Alamo con el Camino de Alicante. Nuestro Camino atraviesa toda la región murciana pasando por La Aljorra, Valladolides, Corvera, Murcia, Molina, Lorquí, Archena, Ulea, Ojós, Blanca, Cieza y Jumilla, donde ya pasa a tierras albaceteñas en la mencionada Fuente Alamo. El periódico *La Opinión* está ayudando en su difusión por medio de una serie de reportajes semanales sobre la ruta.



Federación

Desarrollo proyecto Europa-Compostela

Del 12 de agosto al 15 de septiembre ha ido de mano en mano de las distintas asociaciones españolas y de sus peregrinos que participaban en el "Proyecto Europa - Compostela", los bordones y sus libros de firmas que han recorrido buena parte del continente europeo con el objeto de crear un espacio de cooperación jacobea en su caminar hacia Santiago de Compostela.

Unos bordones provenían de las principales vías continentales: Francígena, Podensis, Lemovicensis, Turonensis, etc. y otros de los propios caminos peninsulares: Portugués, Vía Plata, Levante, etc. Los bordones continentales penetraban en España el día 18 de julio por Pont de Molins (Gerona), el 12 de agosto por Somport (Huesca) e Irún (Guzúcoa), y el 15 de agosto por Roncesvalles (Navarra); mientras los peninsulares iniciaban su andadura a primeros de agosto: en Málaga el día 3, en Valencia el día 5, en Huelva el día 7, en Sevilla el día 9, etc. para ir confluyendo unos bordones en otros de manos de las asociaciones jacobeanas, recorrer toda España y unirse todos en el Monte del Gozo compostelano.

Cada bordón se acompañaba de su libro de firmas con carta de presentación del Papa Juan Pablo II, donde asociaciones, parroquias, corporaciones municipales e instituciones provinciales, autonómicas o de otra índole estampaban sus firmas y textos al respecto, a la par que el bordón se detenía en lugares significativos donde había discursos, conferencias, exposiciones o conciertos en su honor, para en la noche "dormir" en albergues, iglesias o ayuntamientos, y al día siguiente proseguir la marcha junto a sus peregrinos y asociaciones jacobeanas.

Así, por ejemplo, en el Camino Aragonés su primer acto fue ante la "Pilarica" en el puerto de Somport y luego en las ruinas del monasterio hospital de Santa Cristina. Al día siguiente, fue recibido en la catedral de Jaca y en su ayuntamiento y asistió a Misa en la iglesia de Santiago,



Paso del bordón por Logroño

para proseguir camino por las distintas poblaciones con cálida acogida hacia Puente la Reina y unirse el día 18 al bordón que bajaba de Roncesvalles y ambos dirigirse a Logroño, mientras eran recibidos por parroquias y ayuntamientos y asistían a actos y realizaban visitas culturales en cada lugar.

En Logroño, a estos bordones se unieron los provenientes por el Camino de Ebro. Sobre el puente de Piedra esperaban autoridades autonómicas y municipales, asociaciones culturales, de vecinos y comerciantes, peregrinos y hospitaleros riojanos miembros de la Federación y un sin fin de gentes, que acompañaron a los bordones por la Ruavieja entre danzas y músicas y evocaciones escénicas hasta la iglesia de Santiago, donde todos los bordones durmieron después de un acto litúrgico y asistir a un concierto. Recibimiento parecido se vivió a lo largo de las poblaciones riojanas.

La acogida fue parecida en cada una de las restantes provincias, tan sólo cambiaba de manos peregrinas y de asociación hermana, de poblaciones y autoridades, así como de la prensa que se hacían eco del evento: la Asociación de Burgos lo tomó en Redecilla y lo entregó a la de Palencia en Puentefitero; ésta lo entregó en Sahagún a la Asociación de Mansilla; ésta a la Asociación de León en Puente Villarente; ésta a su

vez lo entregó en Puente Orbigo a la Asociación de Astorga; que a su vez lo entregó en El Acebo a la Asociación de El Bierzo; que a su vez lo llevó a El Cebreiro donde lo tomó la Asociación del Santo Grial; para desde aquí recorrer Galicia en mil manos peregrinas y llegar el martes 14 de septiembre al Monte del Gozo y unirse al resto de los bordones peninsulares.

El miércoles 15 todos los bordones unidos realizaban su última etapa acompañados por miembros de las distintas asociaciones y peregrinos hasta la Catedral compostelana, para llegar junto al Apóstol y asistir a la Misa del Peregrino oficiada por el Arzobispo. Y al "bordón peregrino" le cupo realizar la invocación al Apóstol (en nombre de todas las asociaciones participantes lo hizo la presidenta de la *Unión des Associations Jacquaires de France*, impulsora del "Proyecto Europa - Compostela") y luego respondió con su homilía el señor arzobispo.

Al finalizar el acto se hizo entrega a la Catedral de los bordones y libros de firmas, que a su vez le cedió para su custodia a cada una de sus asociaciones de origen. Ya finalizada la ceremonia, la Xunta de Galicia ofreció una recepción a peregrinos y miembros de las asociaciones participantes en el Hostal de los Reyes Católicos.

Hospitaleros Voluntarios Campaña Año Santo

El Año Santo Compostelano 2004 comenzó con un gran vuelco en las estadísticas conocidas de otros años jubilaires, aunque ya presentado: aumento espectacular en los primeros 4-5 meses del año, estancamiento en verano, y nuevo aumento en los actuales meses de otoño. También se batieron record en cuanto a formas variopintas de peregrinar, además de las clásicas ya conocidas: pie, bicicleta y caballo, a lo largo del Camino aparecen monopatines, trineos de tres ruedas (con o sin perros), motos (con y sin sidecar), camellos, etc. ¡No os podéis imaginar lo que uno se encuentra a la puerta! Además de nuestros albergues sencillos y humildes, también proliferan otros con todo tipo de detalles y lujo que se anuncian y califican de una a cinco vieiras, y los albergues con reserva... donde hay que reservar todo el paquete completo.

Ante este panorama, los Hospitaleros Voluntarios de la Federación seguimos al pie del Camino atendiendo con generosidad y hospitalidad los albergues de siempre y alguno más donde este año iniciamos nuestra labor, como por ejemplo: Jaca (municipal), Villamayor de Monjardín, Cirauqui y Carrión de los Condes (parroquiales). A esto debemos subrayar que nuestra presencia se extiende al Camino del Norte (Irún), Vía de la Plata o Camino Mozárabe (Alcuéscar, Fuenterrabía de Salvatierra y Orense), y Prolongación a Finisterre (Corcubión). Hospitalidad realizada en solitario o con las asociaciones o grupos autóctonos.

También conviene subrayar (ver Peregrino 93-94, pag. 8 y 9) que este Año Santo 2004 el Ministerio de Cultura ha tenido la sensibilidad jacobea de no patrocinar bajo ningún concepto al movimiento de los Hospitaleros Voluntarios de la Federación, subvención que se aplicaba a los cursillos de preparación.

El número de hospitaleros que hemos dispuesto para esta campaña superan los 550. De ellos 450 eran veteranos y 110 han sido nuevos hospitaleros, los cuales se han pre-

parado en alguno de los cuatro cursillos organizados entre los meses de marzo y mayo en Ponferrada, Alcuéscar, Alfaro y Cercedilla. La procedencia de los hospitaleros está repartida por todas las Comunidades españolas, mientras los extranjeros pertenecían principalmente a Alemania, Bélgica, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Francia, Holanda, Italia, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, Suiza, etc.

Así pues, a lo largo del año la Federación y sus asociaciones hemos trabajado ofreciendo hospitalidad generosa y desinteresada en los siguientes albergues: Jaca y Arrés (Huesca); Eunate, Cirauqui, Villamayor de Monjardín y Viana (Navarra); Nájera [Asoc. Bilbao], Santo Domingo de la Calzada [Asoc. Guipúzcoa] y Grañón (La Rioja); Belorado, Tosantos, Burgos [Asoc. Burgos], Tardajos [Asoc. Madrid] (Burgos); Villalcázar de Sirga y Carrión de los Condes (Palencia); Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Mansilla de las Mulas [Asoc. Mansilla], León, Foncebadón [Asoc. Bierzo], Ponferrada (León); El



Cebreiro y Samos (Lugo); Ribadiso y Corcubión (La Coruña); Irún [Asoc. Guipúzcoa]; Alcuéscar (Cáceres); Fuenterrabía de Salvatierra (Salamanca); y Orense (Orense). Además de estos albergues y dentro del mismo concepto de hospitalidad es de justicia mencionar los siguientes de otras asociaciones: Belorado [Asoc. Suiza], Castrogeriz [Amigos Refugios] y Puente Fitero [Confraternidad de San Giacomo, Italia] (Burgos); Rabanal del Camino [Confraternity of Saint James, Reino Unido, y Asoc. Bierzo] y La Faba [Asoc. Ulteya, Alemania] (León). Entre todos estos albergues, a falta de datos finales, muy posiblemente se superarán los 400.000 peregrinos / pernoctas.

Y ya en orden interno, para los días del 4 al 7 de diciembre los Hospitaleros Voluntarios tendrán en Santiago de Compostela su habitual reunión de "Revisión de Campaña", para ofrecer al Apóstol el trabajo de este Año Jubilar, compartir las experiencias vividas y preparar el próximo 2005. Pues, como decimos desde las asociaciones, para nosotros ¡todos los años son Santos!

Francisco Sánchez

En cuanto a ayudas inesperadas para la hospitalidad, este año 2004 la Diputación de Jaén ha colaborado con la Federación para cuanto representa la labor de sus Hospitaleros Voluntarios (buen hacer e imagen positiva que transmiten), que se ha concretado en una campaña promocional del aceite de oliva consistente en organizar jornadas de degustación (desayuno, bollería y pan con aceite) en distintos albergues: Jaca, Arrés, Nájera, El Burgo Ranero, León, Ponferrada, Ribadiso, etc, y repartir durante una quincena mono-dosis de aceite de oliva virgen extra entre los peregrinos.

Curso Jacobeo en México

El Departamento de Bellas Artes de la Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (México) ha organizado durante el primer cuatrimestre del año una diplomatura con el título: "Santiago y América. La Historia compartida por Dos Mundos". La Universidad se ubica en el barrio de Santiago de esa ciudad, lo cual, unido a la celebración del Año Santo Compostelano 2004, les ha llevado a abordar la historia compartida de Santiago y América mediante este ciclo de actividades.

El curso ha estado dividido en seis módulos académicos impartidos por distintos especialistas europeos y americanos. La Universidad quería abordar la historia compartida de Santiago y América, así como la importancia que Santiago y el fenómeno jacobeo tienen en el descubrimiento y desarrollo sociocultural de América.

En el mes de enero se desarrollaron los dos primeros módulos. El primero (días 21 y 22) llevó por título: "Del Hizo del Zebedeo al Santiago Miles Christi" y fue dirigido por Antonio Casasola Benítez, quien centró su temario en las raíces cristianas de la cultura occidental, la tumba del Apóstol, los caminos jacobeos y la sociedad medieval y el papel de la figura del Apóstol en la Reconquista. Mientras el segundo módulo (23 y 24) se centró en la picaresca que en el pasado rodeó, y rodea ahora, al mundo de la peregrinación: tanto de los mismos romeros como de quienes acechan su tránsito al borde del camino, fue dirigido por Pablo Arribas Briones y tenía por título: "Pícaros y Picaresca en el Camino de Santiago".

Los dos siguientes módulos tuvieron lugar en febrero. El tercero (días 5 al 7) fue dirigido por Eduardo Merlo, bajo el título de "Santiago: un conquistador conquistado", y arrancó de la arqueología sobre el arte de la guerra de los antiguos pueblos indígenas Mesoamerica-



Exterior e interior de la Universidad



nos, para ver como sucumbe ante el concepto tan distinto que traían los conquistadores españoles, donde la figura del Apóstol ("¡Santiago y contra ellos!") vertebró la conquista y causa la admiración de los indígenas, quienes asumen al Apóstol también como su defensor. El cuarto módulo (19 a 21) se dedicó al séptimo Arte: "El Camino de Santiago y el Cine", fue dirigido por Arturo Villanueva y partió del concepto de cine y cultura, para adentrarse en la figura de los apóstoles en el cine y de los viajes piadosos, para finalizar con la proyección del filme de Buñuel: *La Vía Láctea* (1969) y su posterior análisis.

Del 4 al 6 de marzo se desarrolló el quinto módulo también a cargo de Eduardo Merlo: "La huella de Santiago en el Arte y las Tradiciones Populares", donde partió de la figura de Santiago como "conquistador conquistado" (módulo tres) que pasa al acervo cultural indígena y se plasma en sus más variadas tradiciones y muestras artísticas: danza, iconografía, artesanía, etc, a lo largo del continente americano. El sexto y último

módulo tuvo lugar en el mes de abril (días 15 al 16) bajo la dirección de Paolo Caucci von Saucken, con el lema: "La peregrinación a Santiago en la memoria escrita de los peregrinos: Diarios, relatos de viaje, cartas", en el cual se hizo un pormenorizado repaso a esta literatura que arranca del Codex Calixtinus y a lo largo de siglos y peregrinos (Küning, Fontana, Cosme de Médicis, Laffi, Albani, etc) llega hasta los modernos relatos donde se entremezclan fe, aventura y esoterismo. Clausuró la diplomatura el Sr. Arzobispo de Puebla, monseñor Rosendo Huesca, con la conferencia "La piedad popular en el documento de Puebla".

Además de las conferencias (el curso tenía valor curricular), hubo una muestra de arte dramático con el estreno de una comedia musical *Ultreya*, compuesta "ad hoc" para el curso, a la par que se ofrecieron dos conciertos: uno a cargo del grupo "Affetti Musicali" sobre partituras jacobeanas; el otro, más festivo, un concierto de campanas en el popular Zócalo, además de una muestra gastronómica.

Todo el ciclo fue cubierto por la prensa a lo largo de los meses: *Síntesis, La Jornada de Oriente, Cambio, El Sol de Puebla, Heraldo de Puebla, La Opinión, Universia*, entre otros, han tratado las diversas jornadas de esta primera diplomatura santiaguista en América y sus crónicas han desvelado los vínculos que unen al pueblo americano con la cultura europea cristiana. Fruto de ello, el pasado mes de septiembre llegaba a España un grupo de más de veinte peregrinos mexicanos, participantes en el curso, para realizar la peregrinación a Santiago, mientras en México se están dando los pasos para constituir una Asociación de Amigos y crear un itinerario que recorra distintos lugares jacobeanos mexicanos.

P.A.B.

VII Congreso Internacional de Estudios Jacobeos

El Hostal de los Reyes Católicos de Santiago de Compostela acogió la celebración del VII Congreso Internacional de Estudios Jacobeos que, con el lema "Visitandum est... Santos y Cultos en el Codex Calixtinus", se celebró entre los días 16 y 19 de septiembre del presente Año Santo Compostelano. El hilo conductor fue el libro V del Codex con su amplia relación de Santos cuyas reliquias eran de "obligada" visita para todo peregrino que se dirigiera a la tumba del Apóstol.

La organización estuvo a cargo del Comité Internacional de expertos del Camino de Santiago, con el patrocinio de la Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura y la Gerencia de Promoción del Camino de Santiago.

El profesor Caucci von Saucken, presidente del citado Comité Internacional, pronunció unas palabras de bienvenida en las que se congratuló de la afluencia de investigadores de Europa y América, así como de estudiosos y estudiantes que permitió llenar, prácticamente, el Auditorio del Hostal; destacó, así mismo, la importancia de la representación de las Asociaciones de Amigos de los Caminos de Santiago lo que, junto a todos los demás, le permitió resaltar la importancia y vitalidad de los estudios jacobeos.

El Conselleiro de Cultura de la Xunta de Galicia, Sr. Pérez Varela, realizó la inauguración oficial en la que subrayó el papel institucional en el impulso contemporáneo del Camino de Santiago, y destacó la concesión del premio Príncipe de Asturias de la Concordia a nuestro Camino.

Si espléndido fue el marco donde se celebró el Congreso, no menos importantes fueron el contenido de las diversas ponencias y el nivel de los ponentes; así, el profesor Manuel C. Díaz y Díaz, quien pronunció la conferencia inaugural, habló sobre "Santos en los caminos" y después de exponernos el

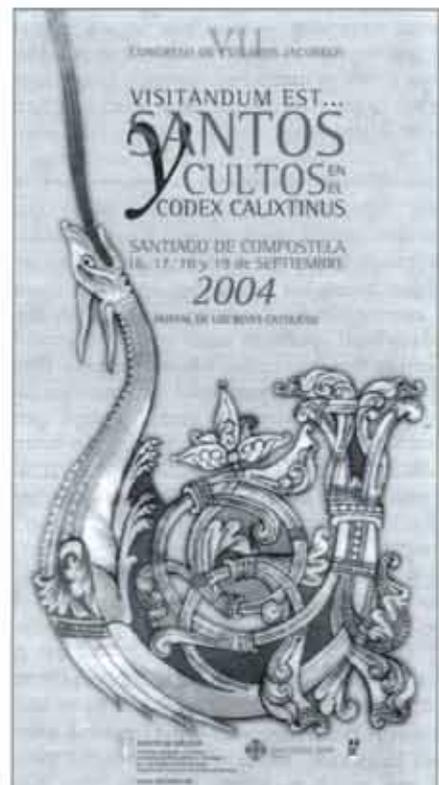
tema según lo que recoge el Libro V del Codex finalizó con una pregunta: "¿no estaremos (se refiere al Libro V) ante los Santos de los caminos antes que ante el Camino del Santo (Santiago)?"; Pascual Martínez Sopena habló sobre "Santo Domingo de la Calzada, San Isidoro de León y los SS. Facundo y Primitivo de Sahagún: tradición y etapas culturales" (los únicos santos españoles que cita el Libro V del Codex) y las dificultades de importar cultos si no son aceptados por la sociedad, basándose, para ello, en el estudio de las advocaciones de la diócesis de León y comprobando el porcentaje que se dedica a cada advocación; Fernando López Alsina con su "Los santos varones apostólicos y la primacía eclesiástica en Occidente" se refirió a la prohibición expresa de Roma de hablar sobre la predicación de Santiago en España, toda vez que se reservaba el origen romano (propio o por persona enviada) de los episcopados occidentales; Isidro Bango Torviso: "La escenografía arquitectónica de los cuerpos santos que se veneran en el tramo hispánico del camino"; Robert Plötz; Klaus Herbers; el propio profesor Caucci, quien pronunció la conferencia de clausura: "Cultos y cultura de peregrinación en el Codex Calixtinus"; y dieciséis importantes nombres más que nos permitieron seguir sus diversas visiones sobre el tema del Congreso y que nos hacen desear una pronta publicación de sus actas.

Hubo, así mismo, diversos actos complementarios a las sesiones de trabajo, tal que la asistencia a la Misa del Peregrino, en la Catedral de Santiago, cuya invocación corrió a cargo del profesor Caucci; o la presentación de la muy esperada

reedición, por parte de la Xunta de Galicia, de la traducción del Codex Calixtinus que, hace algo más de medio siglo, realizaron los profesores Moralejo, Torres y Feo, revisada y puesta al día por el Profesor Moralejo (D. Sebastián), hijo del anterior.

A destacar, finalmente, la numerosa presencia de asociaciones jacobeos: Astur-Galáica, Bierzo, Navarra, Gallega, Valenciana, Luso Galaica, Amigos de los Pazos, Medina de Rioseco, Madrid, Confraternity of Saint James (Londres, Inglaterra), Confraternitá de San Giacomo (Perugia, Italia) y otras asociaciones italianas, Centro de Estudios Jacobeos Caminhos Portugueses a Santiago de Compostela (Oporto, Portugal), la Asociación decana de París.; numerosa fue, así mismo, la representación alemana.

Manuel Paz de Santos



Cartel del VII Congreso



Encuesta de precios 2004

A lo largo de este verano diversos colaboradores de *Peregrino* han realizado una encuesta de precios a lo largo del Camino Francés. El objetivo es modesto: deseábamos conocer cuanto costaría una cesta teórica de productos que podrían ser de consumo habitual por parte de un peregrino a lo largo de pueblos y ciudades del Camino.

En la cesta se han incluido productos que sabíamos que no se van a consumir en ningún caso, por ejemplo el jabón líquido de 750 gr., pero se han elegido aquellos que pueden ser encontrados en todos los establecimientos y servirnos de clara referencia.

Por otro lado se ha mantenido el criterio de buscar el producto más barato entre las ofertas posibles. El peregrino no va haciendo dispendios.

En los cuadros que presentamos se han omitido el nombre de los esta-

blecimientos de cada población. Están las grandes cadenas: Dia, Eroski, Sabeco, Mercadona, El Árbol, etc; y las pequeñas tiendas que atienden a todo un pueblo, algunas de ellas integradas en cadenas de distribución tipo Iba, Spar, etc.

Se ha tratado de ver si esa sensación que tiene el peregrino de que en ocasiones le cobran un precio superior al habitual es cierta o no. O si se produce un sobreprecio en los pueblos por los que pasa el Camino.

La encuesta está referida exclusivamente a establecimientos comerciales tipo tienda de ultramarinos, autoservicio o supermercado. No hemos incluido bares, restaurantes, albergues y hoteles, donde las evidencias de abusos son más numerosas, pero de muy difícil comprobación salvo que exista reclamación por medio. En este aspecto, son reiteradas las protestas que nos llegan y

nos hablan de dos y tres precios para una lata de coca-cola, por ejemplo: gente del lugar, turista y peregrino, correspondiendo al peregrino el más precio caro.

Se ha incluido, también, Madrid como referencia de precios de una gran superficie. Por su carácter referencial en la encuesta sí decimos nombre y lugar: El Corte Inglés de Preciados (Puerta del Sol).

Las poblaciones se han agrupado por provincias y se han obtenido el precio de las cestas teóricas de unas y otras, además de los precios medios de cada producto. Por otro lado se han marcado los precios máximos y mínimos de todas las series.

La primera conclusión a la que se llega es que los precios son más altos en los establecimientos de pueblos medios-pequeños, que en las grandes cadenas. Obanos bate el record

Producto	A Coruña		Lugo			León			Palencia			Burgos			La Rioja					
	Santiago	Arzúa	Portomán	Samia	Triacastela	Piedrafita	Ponferrada	Molinaseca	Astorga	León	Camón	Villacazar	Frómista	Castrojeriz	Tardajos	Burgos	Belorado	Grahón	S.D. Calzada	Nájera
1 l. Leche entera (brick)	0,62	0,57	0,55	0,48	1,00	0,72	0,50	0,60	0,62	0,48	0,50	0,75	0,55	0,70	0,65	0,47	0,70	0,56	0,52	0,69
1 kg. Azúcar	0,98	0,90	0,95	0,89	0,97	1,00	0,95	1,15	1,00	0,85	0,91	1,10	0,98	1,02	1,00	0,89	0,96	1,10	0,98	0,97
1 kg. Arroz	1,20	0,73	0,93	0,55	1,25	1,15	0,55	1,40	1,08	0,60	0,73	1,50	0,75	1,05	1,45	0,51	0,84	1,00	0,72	1,69
1 kg. Macarrones	0,70	0,45	1,50	0,52	1,40	1,10	0,28	0,90	0,52	0,60	0,39	1,00	0,74	0,52	0,85	0,26	0,41	1,05	0,90	0,98
1,5 l. Agua mineral	0,35	0,24	0,59	0,18	0,80	0,40	0,40	0,60	0,24	0,35	0,27	0,28	0,33	0,30	0,50	0,33	0,25	0,35	0,27	0,36
1 bote coca-cola (normal, 33 cc)	0,39	0,39	0,55	0,16	0,90	0,55	0,39	0,60	0,39	0,41	0,39	0,75	0,45	0,50	0,60	0,39	0,45	0,50	0,39	0,41
1 bote cerveza (33 cc)	0,45	0,50	0,65	0,39	0,90	0,60	0,41	0,70	0,23	0,40	0,41	0,90	0,50	0,50	0,60	0,41	0,45	0,50	0,29	0,49
1 litro de vino (brick)	0,53	0,50	0,75	0,43	0,65	0,70	0,45	0,90	0,48	0,48	0,64	1,00	0,60	0,70	1,50	0,70	0,60	0,75	0,66	0,69
1 kg. Plátanos (Canarias)	1,19	0,89	1,30	0,95	0,98	1,65	1,38	1,50	1,95	1,19	1,39	1,20	1,45	1,40	1,30	1,15	0,90	1,55	1,59	1,49
1 kg. Tomates	1,29	1,35	1,60	0,89	0,90	1,30	0,90	1,70	0,92	1,12	1,19	1,00	0,95	1,20	1,50	1,30	1,25	1,25	1,49	0,67
2 Donuts (pack)	0,94	0,95	0,95	1,49	1,05	0,94	0,80	1,10	0,92	1,03	0,77	0,79	1,00	0,79	1,00	0,80	0,50	0,80	1,56	0,75
0,6 kg. Pan de Molde	1,20	1,10	1,15	1,18	1,20	1,18	1,14	1,25	0,61	2,16	0,85	1,35	1,25	1,35	1,25	1,80	0,66	1,14	1,34	1,63
1 caja de quesitos porciones	0,90	0,73	0,87	1,05	0,94	0,90	0,76	1,10	0,60	0,89	1,35	1,20	0,80	0,96	0,99	0,82	2,00	0,75	0,75	0,84
200 gr. Jamón Serrano (env.vacio)	2,38	1,88	2,20	2,80	2,30	2,96	3,54	1,25	3,49	3,22	2,20	4,50	2,60	2,40	1,50	2,29	1,30	2,50	3,90	2,25
200 gr. Chorizo (env.vacio)	1,14	1,18	1,45	1,00	2,10	2,16	1,10	0,90	1,74	1,05	1,80	2,00	1,80	1,40	2,00	0,99	0,99	1,70	1,52	1,45
1 lata anchoas aceite oliva (40 gr.)	0,69	0,70	0,55	1,10	1,15	2,05	0,63	1,00	1,21	1,20	0,82	0,90	0,70	0,82	1,35	0,63	0,50	1,25	0,99	0,69
1 lata sardinas aceite oliva	0,76	0,66	0,65	0,54	0,75	0,70	0,47	1,50	0,76	0,52	0,64	0,60	0,70	0,76	0,85	0,62	0,42	0,60	0,57	0,69
1 tableta chocolate con leche	0,89	0,55	0,90	0,50	0,85	0,90	0,75	1,00	0,82	0,43	0,69	1,10	0,65	0,70	0,60	0,75	0,85	1,05	0,59	0,69
1 bolsa de avellanas(200 gr.)	2,00	0,70	1,23	2,10	1,95	1,90	1,75	1,20	1,48	1,00	1,29	1,23	0,60	1,23	0,93	1,40	2,10	1,00	1,47	1,93
1 pastilla jabón tocador	0,42	0,46	0,85	0,66	0,70	0,75	2,05	1,50	0,70	1,89	1,82	0,83	0,60	0,80	1,40	1,89	0,85	0,75	1,85	0,60
1 pastilla jabón Lagarto	0,65	0,50	0,75	0,42	0,74	0,60	1,02	0,75	0,84	0,80	1,45	0,70	0,85	1,00	1,10	0,70	0,70	1,25	0,64	0,90
Jabón Líquido 750 gr.	2,48	2,15	2,45	2,15	2,50	2,75	2,15	2,80	2,21	2,45	2,45	2,49	3,75	2,49	2,49	2,45	2,45	1,95	2,15	2,00
Detergente a Mano	1,99	1,99	1,99	1,99	1,99	2,20	1,12	2,40	1,99	2,95	0,90	1,98	2,19	1,98	1,98	2,50	2,10	1,95	1,89	2,45
Total Cesta Compra Peregrino	24,14	20,07	25,36	22,42	27,77	29,16	23,49	27,80	24,80	25,87	23,85	29,15	24,79	24,57	27,39	24,05	22,23	25,30	27,03	25,31
Precio Medio Cesta Provincial	22,11		26,18			25,49			25,93			24,56								

de cesta cara con 36,21 €, frente a Arzúa donde se podrían obtener los mismos productos por 20,07 € en un supermercado. ¡Un 80,4% más elevado!

La segunda es que casi todos los establecimientos que están por encima de la media son los pequeños, excepto Madrid pero no entra en las conclusiones que haremos para el Camino. Parece claro que las grandes cadenas tienen precios más homogéneos y controlados.

Otro aspecto que aparece en la encuesta es la gran diferencia en precios para el mismo producto e incluso la misma marca. Aunque hemos buscado los de precio más bajo, hay algunos que son marcas estándar iguales en todos los establecimientos. Por ejemplo la pastilla de jabón Lagarto puede costar entre 0,42 € y 1,45 €.

Si calculásemos dos cestas de la compra, teóricas e irrealizables, con los productos más baratos y más caros respectivamente, los resultados son aún más llamativos. La primera costaría 14,47 € y la segunda 46,02 €, más del triple que la barata.

Finalmente, los resultados agrupados por provincias dan resultados

más homogéneos e indican que la cesta de la compra más cara es la de Navarra con un importe de 27,71 € (aunque en Pamplona tomamos unos precios muy bajos) y las más baja de 22,11 € en A Coruña, el resto de provincias están muy cerca del precio medio teórico.

Y una importante observación. En todos los establecimientos los precios estaban marcados (aunque en alguna tienda pequeña existía algún producto pendiente de marcar) lo cual genera una gran confianza al comprador con independencia de su precio y es el sistema más seguro de evitar precios variables y abusivos a forasteros.

Todo ello nos lleva a calificar en el 2004 al servicio de tiendas de alimentación a lo largo del Camino de Santiago con un Notable Alto. Por el contrario, aunque bares y restaurantes no son objeto de este estudio (pero nos llegan referencias escalofriantes a lo largo de todo el recorrido, especialmente de Galicia), éstos tendrían Suspenseo.

Jorge Martínez-Cava

Logroño	Navarra				Aragón				Precio Medio	Madrid	Cesta Menor	Cesta Mayor	Producto
	Estella	Obanos	Pamplona	Zubiri	Sangüesa	Berdum	Jaca	Canfranc					
0,66	0,63	0,75	0,49	0,65	0,80	0,75	0,73	0,74	0,60	0,66	0,47	0,80	1 l. Lache entera (bici)
0,92	1,00	1,20	0,89	1,05	0,96	1,03	0,96	0,97	0,92	0,94	0,89	1,20	1 kg. Azúcar
0,57	1,12	1,35	0,72	1,10	1,35	1,15	0,74	0,76	0,93	1,06	0,55	1,89	1 kg. Arroz
0,69	0,60	0,90	0,35	0,90	0,35	0,85	1,34	1,22	0,73	0,99	0,28	1,48	1 kg. Macarrones
0,37	0,16	0,33	0,21	0,40	0,28	0,40	0,29	0,40	0,32	0,35	0,16	0,60	1,5 l. Agua mineral
0,39	0,40	0,50	0,39	0,60	0,43	0,48	0,39	0,35	0,43	0,40	0,16	0,90	1 bot. coca-cola (normal, 33 cl)
0,40	0,40	0,55	0,45	0,60	0,60	0,46	0,48	0,39	0,47	0,33	0,23	0,90	1 bot. cerveza (33 cl)
0,49	0,48	0,51	0,51	0,90	1,02	0,75	0,63	0,66	0,64	0,95	0,43	0,90	1 litro de vino (bici)
1,34	1,95	2,00	1,38	1,80	1,50	1,50	1,70	1,55	1,33	1,34	0,89	2,00	1 kg. Plátanos (Canarias)
0,69	1,33	0,90	1,09	1,30	1,60	1,55	1,60	1,68	1,16	1,50	0,67	1,70	1 kg. Tomates
0,73	0,83	0,79	0,79	0,78	0,78	0,41	0,78	0,78	0,83	0,80	0,5	1,10	2 Donas (paci)
1,41	1,43	1,35	1,38	1,45	1,46	1,50	1,30	0,84	1,19	1,03	0,61	1,63	3,5 kg. Pan de Molde
0,65	0,63	0,95	0,68	0,89	1,82	0,84	0,76	0,90	0,87	0,85	0,65	2,00	1 caja de galletas porciones
1,39	3,83	6,06	2,29	3,20	2,73	2,40	2,73	2,94	2,65	5,87	1,25	6,06	200 gr. Jabón Serrano (servicio)
1,15	1,62	3,50	1,25	1,60	1,67	1,40	1,67	1,94	1,51	3,06	0,9	3,50	200 gr. Chorizo (servicio)
0,55	0,46	2,85	0,55	1,02	0,75	0,65	0,56	0,57	0,89	1,50	0,5	2,85	1 lata anchos aceite oliva (40 gr.)
0,55	0,32	0,85	0,55	0,98	0,72	0,90	0,76	0,93	0,66	0,74	0,32	1,50	1 lata sardinas aceite oliva
0,76	0,85	1,00	0,90	0,95	0,96	0,72	0,77	0,90	0,74	0,73	0,5	1,10	1 tableta chocolate con leche
1,23	1,94	2,60	1,52	0,80	1,23	1,23	1,96	1,23	1,42	3,19	0,6	3,19	1 botella de avellanas (200 gr.)
1,99	0,73	0,62	0,62	0,80	0,83	0,83	0,83	1,17	0,95	0,73	0,42	2,05	1 pastilla jabón tascador
1,37	0,71	0,90	0,70	0,70	0,87	0,45	0,70	0,70	0,74	0,51	0,42	1,45	1 pastilla jabón Lagarto
2,49	2,35	2,80	2,45	2,85	2,64	2,49	2,49	2,49	2,31	2,19	1,95	3,75	Jabón Lagarto 750 gr
1,99	2,18	2,95	1,98	1,98	1,98	2,12	1,98	1,98	1,98	3,69	1,12	3,69	Detergente a Mano
22,80	25,75	36,21	22,14	27,30	27,13	24,84	26,15	26,09	24,26	33,41	14,47	46,02	
25,11					27,71			25,69	25,34				

Del más barato al más caro: la tranquilidad tiene un precio.

Queda claro a la vista del cuadro que cuanto más pequeña es una población, más caro es vivir. Es la gran asignatura pendiente de la estructura territorial española, equilibrar la calidad de vida entre pueblo y ciudad. En el pueblo todo cuesta más y hay menos servicios: sanidad, educación, trabajo, etc. Así se despueblan nuestros pueblos, excepto cuando prima el apego a las raíces o la búsqueda de vivir acorde a la naturaleza, eso sí, asumiendo personalmente un alto coste. ¡Desde luego, el voto rural debiera valer doble!

Poblaciones

Arzúa	20,07 €
Pamplona	22,14 €
Belorado	22,23 €
Sarria	22,42 €
Logroño	22,80 €
Ponferrada	23,49 €
Carrión de los Condes	23,85 €
Burgos	24,05 €
Santiago Compostela	24,14 €
(Precio Medio)	24,26 €
Castrojeriz	24,57 €
Frómista	24,79 €
Astorga	24,80 €
Berdum	24,84 €
Grañón	25,30 €
Nájera	25,31 €
Portomarín	25,36 €
Estella	25,75 €
León	25,87 €
Canfranc Estación	26,09 €
Jaca	26,15 €
S. Domingo Calzada	27,03 €
Sangüesa	27,13 €
Zubiri	27,30 €
Tardajos	27,39 €
Triacastela	27,77 €
Molinaseca	27,80 €
Piedrafita del Cebreiro	29,16 €
Villalcázar de Sirga	29,15 €
(Madrid)	33,41 €
Obanos	36,21 €

Provincias

La Coruña	22,11 €
Burgos	24,56 €
La Rioja	25,11 €
(Precio medio)	25,34 €
León	25,49 €
Huesca - Zaragoza	25,69 €
Palencia	25,93 €
Lugo	26,18 €
Navarra	27,71 €

Camino del Año Santo

Prosigue nuestro seguimiento a algunas de las noticias más singulares de este año Santo 2004. Dejamos nuestro anterior repaso el 11 de junio, a las puertas del verano y cuando las noticias folclóricas aumentan en detrimento de las singulares que buscamos.

Escritos del arzobispo. El **14 de junio** editaba y presentaba el Instituto Teológico Compostelano el libro: *Peregrinar en espíritu y en verdad. Escritos jacobeos*, del cual es autor el arzobispo de Santiago, Julián Barrio, y compila 31 de sus trabajos jacobeos (cartas pastorales, conferencias, homilias) desde diciembre de 1994 hasta febrero de 2004.

Un galardón confuso. El **16 de junio** recibía el Camino de Santiago por parte del Consejo de Europa el galardón "Gran Itinerario Cultural Europeo". Lo curioso, es que en 1987 el mismo Consejo de Europa ya lo había distinguido como "Primer Itinerario Cultural Europeo". ¿Añade algo el galardón?

Peregrinos de altos vuelos. El **29 de junio** iniciaban veinte y cinco avionetas del Real Aeroclub de España la peregrinación entre Pau (Francia) y Santiago. El raid se dividió en cuatro etapas: Pau - Pamplona - Logroño - Burgos - Compostela. Entre las pruebas que exigían a los pilotos figuraba la de aterrizar con precisión!. Y ese mismo día, El presidente de la Xunta bautizaba un Boeing 737-800 de la compañía Air Europa con el nombre "Camino de Santiago".

Consigna para mochilas peregrinas. El **1 de julio** abría el Ayuntamiento de Logroño una consigna para que los peregrinos pudieran dejar con seguridad sus mochilas mientras realizaban la visita a los monumentos de la ciudad, o esperaban a que abriera el albergue. ¡Buena idea!

Más exposiciones. El **1 de julio** se inauguraba en Frómista la exposición: "Frómista: 1066-1904", sobre la historia de la iglesia de San Martín de Frómista. También el **1 de julio** se inauguraba en Santiago de Compostela, en la antigua iglesia de San Domingo de Bonaval la exposición: "En olor de Santidad", que muestra una valiosísima colección de relicarios. Y en Sahagún se inauguraba una exposición fotográfica viajera: "Camino de Madrid a Santiago de Compostela", que desde primeros de año (Madrid) ha recorrido las poblaciones del tal Camino. Al día siguiente, **2 de julio**, el Colegio de Fonseca acogía la exposición: "Santiago y la Monarquía de España", sobre el patrocinio secular que la Corona ha otorgado al culto del Apóstol.

Manuel Fraga bautizando un avión con el nombre "Camino de Santiago".



Víctimas del Terrorismo. El **3 de julio** llegaban a Santiago más de 200 víctimas de Terrorismo procedentes de distintos lugares de España y en la Catedral realizaban ese día la invocación al Apóstol: "... sufrimos secuelas físicas y psíquicas pero sigue intacta la voluntad del perdón".

Nuevas iluminaciones. En la noche del **7 de julio** la Puerta Santa estrenaba iluminación proveniente de 33 proyectores y casi 150 equipos fluorescentes que proporcionan más de 11.000 vatios de luz y cuya principal virtualidad es su reproducción cromática que no desvirtúa las tonalidades de la piedra de la Catedral. También en esa semana, El Cebreiro estrenaba mejoras en su alumbrado, adecuadas al entorno del poblado.

Hospitalidad retrospectiva. El **14 de julio** el Museo do Pobo Galego inauguraba la exposición: "El Hospital Real de Santiago de Compostela y la hospitalidad en el Camino de Peregrinación", que trata de mostrar una visión de la hospitalidad desde los cinco siglos del Hospital de los Reyes Católicos.

Cinco siglos de la Guardia Real. El día **15 de julio** un grupo de casi cuatrocientos Guardia Real llegaban en peregrinación a Santiago, acompañados por la Reina Sofía desde el Monte del Gozo, en conmemoración de V centenario de la creación por el capitán Ayora de la Guardia de Alabarderos, origen de la actual Guardia Real.

Índices para la obra de López Ferreiro. El **20 de julio** el arzobispo de Santiago, Julián Barrio, presentaba en la catedral compostelana el tomo "Índice" de la *Historia de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia de Santiago de Compostela*, magna obra que el canónigo Antonio López Ferreiro realizó entre 1898 y 1911.

Puerta a Europa. El **21 de julio** se inauguraba en San Lázaro la monumental "Porta Itineris Sancti Iacobi", escultura de bronce y piedra obra del escultor gallego Cándido Pazos, que tiene una altura equivalente a la de cinco pisos.

Exposición marítima. El **22 de julio** el Museo del Mar de Vigo inauguró la exposición: "Ate o confin do mundo: diálogos entre Santiago e o mar", que muestra la evolución de la historia de Galicia gracias a las rutas marítimas e influencia de las peregrinaciones.

Festividad del Apóstol. El día **25 de julio** los Reyes de España asistían a la Misa del Peregrino en la Catedral de Santiago rodeado de autoridades y junto a fieles y peregrinos que abarrotaban el templo. El Rey expresó en la Ofrenda Nacional al Apóstol que el espíritu jacobeo "ha servido para superar los viejos conceptos de frontera, para asentar el sentimiento de pertenencia a un destino común."

Siete generaciones ganan el jubileo. El **31 de agosto** seiscientos miembros de una misma familia gallega (Otero) que conformaban siete generaciones llegaban a Santiago para ganar el jubileo. Esta costumbre la iniciaron los Otero en 1924 y desde entonces se reúnen cada Año Santo toda la familia en Santiago.

Peregrinación Europea de Jóvenes. El día **5 de agosto** comenzaban a llegar a Santiago los primeros peregrinos de los 30.000 jóvenes cristianos europeos y 100 obispos que hasta el domingo 8 participarían en los actos de la Peregrinación Europea de Jóvenes.

Galicia en Aragón. El día **9 de agosto** se inauguraba en Jaca la exposición: "Galicia vista con ojos de joven"; para luego trasladarse a Zaragoza, donde se inauguró el 2 de sep-



La comitiva de la Real Cabaña de Carreteros llegando al Monte del Gozo

tiembre. ¿Y del Camino Aragonés, qué institución se acuerda en Aragón?

Exposición de documentos medievales. El **10 de agosto** se inauguraba en el Palacio de Gelmírez la exposición de documentos medievales: "Santiago: las huellas de un camino", con fondos documentales del Archivo Histórico Diocesano de la Catedral de Santiago, la cual versa acerca del origen y desarrollo de la devoción al Apóstol.

Excepto Santiago y su Camino, todo es mentira. El **29 de agosto** se daba a conocer que el diseñador de moda gallego Florentino Cacheda había elegido Santiago y el entorno del Camino para ilustrar su catálogo de moda de la colección otoño-invierno y distribuirlo por todo el mundo. La elección estaba motivada por que "la luz y tonalidades de Santiago son ideales para lucir ropa de invierno"; pero, ¡otro milagro jacobeo!, las fotografías se realizaron en primavera.

XII Simposio Nacional de Acuarela. Del **3 al 5 de septiembre** las calles de Santiago fueron tomadas por más de 200 acuarelistas que participan en su XII Simposio Nacional que se cerrará con la concesión de cinco premios para las mejores obras que retraten el paisaje urbano actual compostelano, con especial referencia al Año Santo.

Estreno documental. El **3 de septiembre** se estrenaba por TVE la serie documental: "Nuestros Caminos a Santiago", que por medio de 16 capítulos muestra una visión actual de cuantos Caminos de Santiago han sido recuperados y están en uso por parte de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. En la serie han colaborado la Federación y cada una de las Asociaciones.

Carreteros en el Camino. El **11 de septiembre** llegaba a Compostela una representación de la Real Cabaña de Carreteros de Burgos encabezada por cuatro bueyes que tiraban de una carreta que portaba una talla de pino de 9,5 metros en ofrenda al Santo, para que salvaguarde el Medio Ambiente, acompañados por un grupo de 70 personas que había salido de Burgos a mediados de agosto.

Objetos de recuerdo. El **14 de septiembre** se inauguraba en la iglesia de Santiago de Bonaval la exposición: "Santiago Apóstol desde la memoria", que muestra los objetos y piezas artísticas que distintas personas e instituciones han regalado al Apóstol en sus visitas a Compostela: cruces, campanas, una maqueta del Santiago Bernabeu, un tricorno, etc. ¡La imaginación al poder!

Llegan los bordones europeos. El **15 de septiembre** llegaban a la Catedral de Santiago todos los bordones europeos del "Proyecto Europa - Compostela", que desde hacía un mes recorrían España provenientes de todos los Caminos jacobeos de Europa. Cada bordón se acompañaba de su libro de firmas que se iniciaba con una carta de presentación del Papa Juan Pablo II, donde autoridades de las poblaciones recorridas han plasmado dedicatorias y ofrendas.

Desde Compostela, con amor

CRISIS EN EL CAMINO, ¿ABARROTE EN COMPOSTELA?

Verano del 2004 finiquitado. La gran noticia, a vocear por pueblos y veredas, es la siguiente: ¡este año había muchas plazas libres, entre el Pirineo y Astorga, en los albergues del Camino Francés! Sin embargo, Galicia y Compostela estaban a rebosar. ¿Cómo se puede explicar esta aparente contradicción? Veamos tres respuestas:

1. Los enternecedores devotos del Matamoros, que han demostrado ser legión, se han conjurado para recorrer los últimos 200 km. a la grupa de blancos corceles y rendir así justo tributo al héroe de Clavijo y Lepanto (a poco se nos cuela también en Irak). Por no defraudar a mi colega y vecino de la "Ciudad Encantada", reconozco que tal vez habían todos ellos asumido, como ya lo hacen día a día las abuelitas compostelanas de la *buonafede*, su alambicada interpretación alegórica de la lucha contra el mal, y ello por mucho que este mal, como en las visiones celestiales de Bush, tenga forma de turcos con alfanje y cabeza degollada de rey moro. Así pues, los fieles siguen postrándose ante tan poco evangélica iconografía, y continúan rezándole y poniéndole velitas para que proteja a su nación. ¡Que no pare la escabechina, que no pare!

2. Más también cabe la posibilidad, no desdeñable, de que estemos ante un monumental fraude, entre los mayores de la historia jacobea, sustentado en una trampa contable. Sabíamos que la Xunta, para apabullar en las ruedas de prensa, se complacía en sumar pernocias en albergues, método a resultados del cual las ovejitas santiagueras se multiplican por cuatro o por cinco. Pero no van por aquí los tiros, ya que esta distorsión no afecta a los rigurosos registros jaimistas. Los datos de la oficina del peregrinaje si se van a ver sumamente alterados, en cambio, por la llegada en tromba de las mal bautizadas, por la prensa, como peregrinaciones de los jóvenes cristianos. El modus operandi de estas manifestaciones católicas resultaba muy parecido al de los turistas religiosos, a no ser por que caminaban algo más -eso sí, siempre sobre el asfalto para un mejor control de sus pastores-, dormían en polideportivos y se dedicaban a cantar, una tras otra y sin descanso, hermosas canciones "de misa". La inflación, por lo tanto, está garantizada.

3. Otramente podría ser, no obstante, que los amantes de la sopa boba (ahorita del techo y el agua caliente gratis), se hubieran dado por fin cuenta, de una puñetera vez, que la única entidad que verdaderamente ama y mima a los peregrinos es la Xunta de Galicia. En el país en que atamos a los canes con ristras de chorizos -somos la envidia de Jauja- y, ya lo decía Amerigo Picaud, disfrutamos toda suerte de manjares y parabienes, no atracamos a los pobres peregrinos exigiéndoles un donativo de forzoso cumplimiento. Y muchos de estos pobretillos romeros, que precisan la calderilla para vino, cubatas y pastillas...de glucosa, han aprendido la lección, pues al fin y al cabo, los 100 últimos km. son los que cuentan para ser un jacobita como Dios manda. El románico de tierra de Campos, para Rita; el gótico de León y Burgos, para los iniciados a la alquimia; el gallo y la gallina de La Calzada, mejor en pepitoria; y los Pirineos, para el Tour de France.

Antón Pombo

[sin licencia del ordinario]

La "ley del asfalto y la gravilla" entre Hospital y Palas de Rey

La Xunta de Galicia ha iniciado obras de mejora en la carretera que une Hospital da Cruz y Palas de Rey (Lugo). La carreterilla actual es obra de hace unos 15 años, la cual consistió en extender asfalto sobre el venerable camino medieval sin mayor miramiento. La obra que se anuncia ahora (10 km. = 600.000 €) consiste en ampliar la calzada a cinco metros, de los cuales 4 serán de asfalto para el tráfico rodado y el metro restante un sendero de gravilla para los peregrinos. Pero mucho tememos que tal actuación termine por arrasar lo que queda del camino medieval

Camino entre Liñares y Hospital de Condesa



Derribado y robado el Crucero de Castrojeriz

El crucero que al pie del Camino de Santiago y del barrio de la colegiata del Manzano llevaba siglos saludando al peregrino a la entrada de Castrojeriz (Burgos), fue derribado en la noche del 15 al 16 de septiembre por unos desalmados que además robaban su cruz de piedra y todo el conjunto escultórico. A la mañana siguiente aparecían esparcidos sobre el suelo los restos del crucero para desesperación de peregrinos y habitantes de toda la comarca.



Foto: Ovidio Campos

Incendio forestal entre Riego de Ambrós y Molinaseca

Justo el día de la festividad del Apóstol, 25 de julio, se declaró un incendio forestal en los Montes de León que ha arrasado la parte del Camino de Santiago correspondiente entre Riego de Ambrós y Molinaseca (León). El paisaje que ha quedado a los ojos de los peregrinos es dantesco:

castaños, nogales, fresnos, chopos, etc, calcinados por el fuego, ello ha provocado que en las semanas siguientes muchos peregrinos hayan obviado el camino cuajado de cenizas y tomaran la carretera para bajar al Bierzo.

El Hostal de los Reyes Católicos celebra sus bodas de oro

El 25 de julio el Hostal de los Reyes Católicos, antiguo Hospital Real, cumplía 50 años en su nueva ocupación de parador nacional de turismo. El Hospital Real fundado por los Reyes Católicos en 1509 ejerció su actividad hospitalaria entrado el siglo XX, cuando pasó al INI y fue

remodelado para Parador de Turismo e inaugurado el 25 de julio del Año Santo de 1954. Sus responsables actuales dicen que es la "joya de la corona" y funciona casi al 100 % de ocupación, y se felicitan por ello; pues bien, si lo tuviéramos los peregrinos funcionaría al 1000 % y la felicidad sería mayor.



CONVOCATORIAS

Seminario de Estudios Jacobeos. Edición 2004. Madrid

La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, junto a la Casa de Galicia en Madrid, celebrará del 6 al 13 de octubre la edición 2004 del Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos en el salón de actos de la Casa de Galicia (C/ Casado de Alisal, 8), con el siguiente programa:

- 6 Octubre: "Peregrinos a Santiago a través de los relatos", por Angel Luis Barreda Ferrer (20 h.)
- 7 Octubre: "La protección jurídica del peregrino y del Camino", por José A. Corrientes Córdoba (19 h.)
- 7 Octubre: "Otros peregrinos y otros caminos. Pastores trashumantes y cañadas", por Manuel Rodríguez Pascual (20 h.)
- 13 Octubre: "Los puentes, artificios del Camino. Naturaleza y paisaje", por Tomás Abad, y Pilar Chías (20 h.)

XIII Jornadas Jacobeas. Zaragoza

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza, organiza del 3 al 5 de noviembre sus XIII Jornadas Jacobeas en el Centro de Exposiciones y Congresos de Ibercaja (C/ San Ignacio de Loyola, 16), a las 19,30 horas:

- 3 Noviembre: "Santiago y su Camino: Dimensiones Jacobeas", por José M^a Hernández de la Torre y García.
- 4 Noviembre: "Andar el Camino: Conocer Aragón", por Luis Barreiro Bordonaba.
- 5 Noviembre: "Los puentes del Camino de Santiago", por Juan J. Arenas de Pablo.



Las edades del Camino. Arqueología Compostelana: Escrito en el tiempo

José Suárez Otero

Las recientes excavaciones efectuadas en la catedral de Santiago han vuelto a reabrir la investigación arqueológica dentro de este importante centro cultural y religioso, en un momento, además, crucial tanto para su historia como para su futuro.

*Entrada a la cripta por la puerta de Platerías.
Foto: Jorge Martínez-Cava*

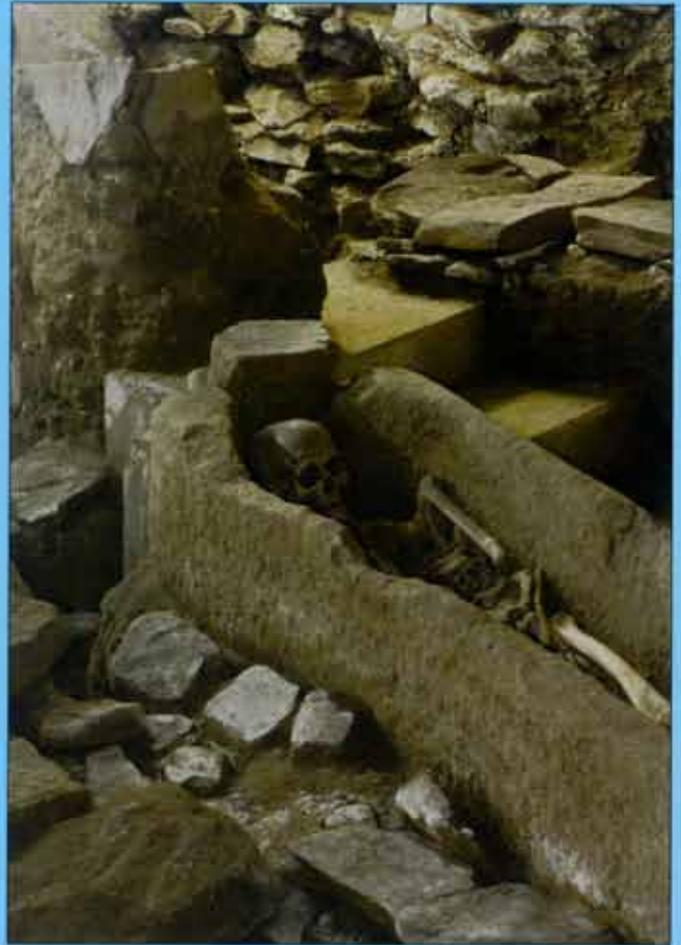
Tumba cristiana del siglo V-VII
en la cripta,
bajo la nave central de la catedral

Los grandes edificios, tanto religiosos -catedrales, abadías, santuarios- como civiles, son comúnmente entendidos en su dimensión arquitectónica y artística, o en su significado histórico concreto, en relación a unas funciones específicas. Sin embargo, estos grandes centros son el resultado de un largo proceso histórico que alcanza, incluso, más allá de sus orígenes inmediatos, aquellos que afectan al centro tal y como hoy lo conocemos. La razón estriba en el lugar privilegiado que estos edificios suelen ocupar dentro de un espacio urbano o un área geográfica concretos. Un topos por lo general privilegiado, en donde se han reiterado acontecimientos históricos de rica expresión material y amplio contenido histórico.

La arqueología nos permite el acceso al conocimiento de un proceso que no corresponde sólo al edificio actual, en los posibles avatares y cambios de una siempre rica historia, sino que incluye sus precedentes y sus antecedentes, situándonos pues en las causas y contexto de sus orígenes; la relación de buena parte de estos centros, especialmente en el caso de las catedrales, con fenómenos que se producen en etapas en las que no abundan los testimonios escritos redunda en el interés de la información arqueológica. Una información que, en cualquier caso, cuenta con el interés de cubrir siempre las lagunas de la información escrita: no todos los acontecimientos y transformaciones a los que fue sometido el edificio aparecen reflejados en las crónicas. Pero que, sobre todo, permite una perspectiva distinta de la evolución de edificios que son puntos claves en la historia de los distintos países que componen el mosaico europeo, y en algunos casos, V.gr. San Pedro del Vaticano o Santiago de Compostela, en la historia del continente mismo. Una perspectiva que, por otra parte, atiende a aspectos generalmente olvidados por la historiografía al uso, como el de la vida que se desarrolla dentro y entorno a estos grandes edificios, la cual se halla indisolublemente ligada a los avatares de los mismos, por lo que constituye otra manera de conocerlos.

En definitiva y de manera sintética, la arqueología de los grandes centros, como es el caso de las catedrales, significa:

1. El conocimiento del contexto físico e histórico en el que surgen, con sus posibles relaciones con realidades precedentes: la catedral como puente entre distintas etapas históricas, a través de su asentamiento en un lugar privilegiado o de la continuidad de fenómenos ideológicos: centro de culto.



2. El acceso a episodios ocultos para las fuentes escritas, por inexistencia o pérdida de las mismas. Es el caso de las transformaciones de carácter lento materializadas por medio de la sucesión de pequeños cambios, unas veces imperceptibles para los sujetos históricos que los viven, otras ajenos a los intereses de los cronistas.

3. Acercamiento a las circunstancias cotidianas que rodearon la evolución del edificio, que son un fiel reflejo, bien de su función: aspectos ligados a la liturgia en el caso de los de carácter religioso; o bien de su significado histórico: historia económica y social de su entorno inmediato, en ocasiones con una importante proyección regional, y en algunos casos, como el que nos ocupa, incluso transregional.

Las recientes excavaciones efectuadas en la catedral de Santiago han vuelto a reabrir la investigación arqueológica dentro de este importante centro cultural y religioso, en un momento, además, crucial tanto para su historia como para su futuro. Esto supone la posibilidad de replantear el enfoque y los criterios de una práctica cuya aplicación en dicho centro no es nueva e incluso puede decirse que estuvo ligada en mayor o menor medida a toda su historia, pero también implica, máxime cuando como una ruptura se entiende, una reflexión sobre las condiciones, las pautas y los resultados de esa arqueología que se había venido realizando hasta nuestros días en la catedral.

Adentrándose en otra visión del Santuario-Catedral

Las fuentes para el conocimiento de la importante actividad arqueológica desarrollada en torno a la catedral resultan escasas y en ocasiones problemáticas. Hasta los más recientes intervenciones no existen informes o memorias detalladas de los trabajos efectuados, que tienen que ser conocidos a partir de sus resultados y consecuencias, sin que podamos evaluar las condiciones en que estos se obtienen. Incluso los propios resultados no siempre aparecen suficientemente desarrollados, cuando no son sencillamente desconocidos, al tiempo que aparecen condicionados por cuestiones ideológicas o apriorismos historiográficos: la arqueología como medio para demostrar un hecho de fe o verificar a las fuentes escritas.

Para los primeros trabajos realizados por A. López Ferreiro a fines del siglo pasado (1878-79) tenemos que acudir al primer volumen de su gran obra sobre la historia de la catedral: *Historia de la SAMA Catedral de Santiago*, cuyos once tomos han sido editados en Santiago entre 1898 y 1911, aunque se hecha de menos la no publicación por fallecimiento del autor de un último volumen, dedicado al siglo XIX, en el que presumiblemente se iban a recoger todas las circunstancias que rodearon a esta intervención. Como testimonios más directos, aunque parcos en información, tenemos que acudir a las declaraciones o informes en relación al proceso canónico de autenticación de las reliquias, que aparecen recogidos en varios números del *Boletín Oficial de la Diócesis de Santiago de Galicia* o en la revista *Galicia Diplomática* o en la obra de G. Bartolini: *Cenni biografici di San Giacomo Apostolo il Maggiore* (1885), salvo el informe de los académicos de la Historia, Fita y Fernández Guerra, que se integra en su obra *Recuerdos de un viaje a Santiago de Galicia* (Madrid 1880).

En cuanto a las excavaciones realizadas por M. Chamoso entre 1947 y 1959 contamos con las informaciones existentes en los artículos publicados por este investigador en *Compostellanum* (Santiago 1956 y 1957), o las paralelas realizadas por J. Guerra Campos en *La Ciencia Tomista* (Salamanca 1960) y que serán recogidas posteriormente en una obra de sínte-



Restos musivarios del edículo apostólico. Excavaciones de López Ferrero

sis sobre la arqueología en la catedral: *Exploraciones en torno al sepulcro del Apóstol Santiago*. Obra que se ha convertido en un referente fundamental para conocer toda la problemática arqueológica de la Tumba apostólica y la catedral, con anterioridad a los años setenta de este siglo.

La continuidad de las intervenciones arqueológicas después de 1959 constituye el episodio más difícil de conocer, puesto que de él apenas contamos con vagas referencias dispersas en publicaciones de su responsable, de nuevo M. Chamoso Lamas, o en las contenidas en la mencionada obra de Guerra Campos. Finalmente, en lo que respecta a los trabajos más recientes se dispone de las publicaciones que nosotros mismos hemos ido realizando en los últimos años. Escritos que se pueden consultar en los catálogos de las exposiciones surgidas especialmente al abrigo de los Años Santos, o en otras actividades relacionadas con el auge del culto y la peregrinación a Santiago. Así las exposiciones *Santiago- Al Andalus. Mil años para un diálogo artístico* (Santiago 1997); "Santiago en el siglo IX. La resurrección de una ciudad"; *Santiago. Fonseca y Santiago. Gelmírez* (1999). Pero también nuestras colaboraciones en con-



Excavaciones en la Basílica. Cerámica romana



Excavaciones en la Basílica (1946-59): nave menor del brazo occidental del Crucero. Foto: M. Chamoso

gresos como el II Congreso Internacional de Estudios jacobeos. Las rutas atlánticas de Peregrinación a Santiago de Compostela (Santiago 1998); "Arqueología y peregrinación: La moneda y la peregrinación marítima"; o las Jornadas jacobneas *Padrón-Iria y las tradiciones jacobneas* (Santiago 2004); Iria, Padrón, Santiago, geografía mítica y realidad arqueológica... Como ejemplos de síntesis de los resultados alcanzados para el mundo romano y la Alta Edad Media debemos citar la recientemente publicada *Historia de Santiago de Compostela* (Santiago 2003, E. Portela ed.): Cap. I. Introducción: A. "Compostela en la Antigüedad" (en colab. M. Caamaño), y B. "El locus Sancti Iacobi. Compostela en la Alta Edad Media". En cuanto a los tiempos bajomedievales el artículo: "Santa Brígida en Santiago. Aproximación arqueológica a un hecho histórico", en VV.AA., *El mundo escandinavo, Santa Brígida y el Camino de Santiago* (Madrid, 2002).

Breve historia de la arqueología en la Catedral

La historia de la investigación arqueológica sobre Santiago y el fenómeno jacobeo se centró fundamentalmente en la catedral y su entorno inmediato. La evolución del que es un ya largo proceso tuvo dos etapas claramente diferenciadas, una primera que podemos considerar precientífica, pues existe el hecho arqueológico, pero no todavía un acercamiento al mismo en claves de investigación arqueológica. y una segunda, que llega a nuestros días, en la que las evidencias arqueológicas son buscadas y entendidas en la intención, ahora consciente, de conocer y explicar los orígenes de Compostela y, muy especialmente, del fenómeno jacobeo.

La etapa precientífica incluye todos aquellos episodios que desde el momento mismo del descubrimiento del sepulcro, que es también el primero de ellos, manifestaban el contacto con una realidad arqueológica que surgía no solo de presencia física: los restos antiguos subyacentes al "locus apostólico", sino también de la necesidad ideológica suscitada por el hecho fundacional, el cual, como indicábamos, es en si mismo un hecho arqueológico. Se incluyen dentro de esta etapa, además de la "inventio", todas las referencias de peregrinos a reales o supuestos restos antiguos o la conocida intervención a fines del siglo XVI de Ambrosio de Morales.

La etapa que podemos denominar científica comienza de la mano del canónigo D. Antonio López Ferreiro, cuyas exploraciones en el edículo apostólico (1878-79), en colaboración con el también canónigo Labín Cabello y a instancias del cardenal Payá, constituyen todo un hito en la historia de la arqueología cristiana. Un comienzo que va a estar estrechamente ligado a aquello que definíamos como presencia ideológica de la arqueología en la catedral y cuya expresión material está en la tumba apostólica, por ello va a ser en ella donde se centren los trabajos de López Ferreiro, aun cuando la visión de éste, ya plenamente arqueológica, va más allá con sus estudios y propuestas sobre el marco espacial y cultural en el que se inscribe el mausoleo que guarda los restos del apóstol. La interpretación como mausoleo y una reconstrucción conjetural del mismo son unos de los principales frutos de esta primera intervención arqueológica, la cual lamentablemente no dejó una constancia escrita a la altura de su realización.

Después de esa primera intervención hemos de esperar más de medio siglo para que se retomen los trabajos arqueológicos en la catedral. Será en la década de los años cuarenta (1946) de nuestro siglo cuando de la mano de D. Manuel Chamoso Lamas se vuelva a plantear la excavación arqueológica de la catedral. Excavación que se prolongará hasta 1959 y que afectará al subsuelo de la basílica compostelana, dejando al descubierto una intrincada serie de necrópolis que se suceden desde época romana hasta el momento de construcción de la catedral románica, así como los restos de las basílicas que la precedieron;



Restos muralla y torre defensiva del "Lucus Sancti Jacobi", bajo la nave de la Catedral

Chamoso, salvo en el caso de las escalinatas de la Quintana donde la entidad de los restos descubiertos suscitaron la realización de estudios sobre los mismos; situación que nos ofrece tan solo un relativo mejor conocimiento, dado que dichos restos son arquitectónicos y no implicaron al contexto arqueológico del que formaban parte. Fue en uno de esos trabajos, aquellos realizados frente a la Puerta Real, donde se recogió uno de los conjuntos más interesantes referido a la ocupación romana de Compostela y que mayor posibilidades ofrecía de hallarse al menos en parte en su localización original.

La última etapa corresponde a las últimas décadas, y, aunque inmersa en un profundo proceso de cambios que sacuden a la investigación arqueológica gallega, vuelve a estar caracterizada por una serie de pequeñas intervenciones, siempre vinculadas a obras que se acometieron por esos años en la catedral, y que permanecen aún en fase de estudio. Nos referimos a las inter-

además aparecieron muros de unos edificios de difícil identificación y parte de la primera cerca defensiva de Compostela. También en este momento se realiza un sondeo en el edículo con la intención de comprobar las interpretaciones de López Ferreiro, cuyos resultados serán pobres y confusos, comprensible dada la complejidad del lugar y lo reducido de la intervención.

Los frutos de esta interpretación son muchos y no exentos de complejidad en su comprensión, pero como en aquel primer episodio ha quedado una insuficiente constancia escrita de los mismos, debido a que si bien existen abundantes publicaciones sobre ellas no existe una memoria definitiva de los trabajos que permita el conocimiento exhaustivo de los mismos y de sus resultados. Una situación frustrante para la investigación, y que en la actualidad se intenta paliar, que afecta directamente a la mayor parte de los restos de que disponemos para las ocupaciones más antiguas. Los restos estructurales, las evidencias de una posible necrópolis antigua y, sobre todo, una amplia cantidad de restos de objetos que aparecieron bajo la basilica constituyen en este momento, la base empírica fundamental de lo que hoy conocemos sobre los orígenes del santuario. Conjunto arqueológico que no está exenta de problemas, especialmente por la fuerte incidencia de remociones, que alteraron la disposición original de los restos en un área que se convertiría en el núcleo del fenómeno jacobeo y de la ciudad medieval.

A este episodio, el más importante por las dimensiones de su incidencia en el subsuelo de la catedral, continúa una etapa (1960-1970) que se va a caracterizar por la sucesión de pequeñas intervenciones que incidirán de manera desigual a lo largo de toda el área ocupada por los edificios catedralicios y su entorno inmediato: Excavación de la capilla de la Corticela, excavaciones en la plaza de la Quintana: Escalinatas y Puerta Real, pequeño sondeo en Platerías o las excavaciones en el Claustro.

De todas ellas no tenemos más que vagas referencias dispersas en distintas publicaciones del investigador bajo cuya responsabilidad se realizaron: D. Manuel

Torre del sistema defensivo alto medieval (s. IX-XI). Excavaciones en la Basilica (1926-59). Foto: M. Chamoso





Tumbas cristianas del siglo V-VII bajo la nave central.
Foto Juanjo Fernández

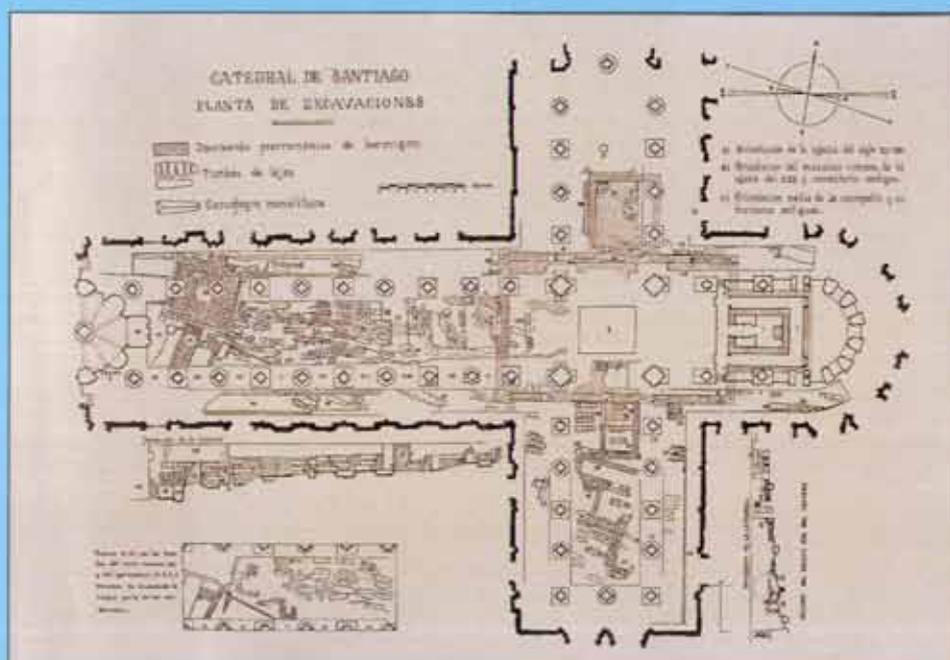
venciones de urgencia en las alas occidental y meridional del claustro, conocidas como "Buchería", que se realizaron en los años 1985 y 1987, o la más puntual en la cripta del Pórtico de la Gloria, o otras realizadas en los últimos años también bajo los edificios claustrales (1991-92). No obstante, esta etapa ofrece también importantes novedades. La primera y fundamental es la renovación tanto técnica como metodológica que va a caracterizar a las nuevas intervenciones, realizadas en los parámetros de una arqueología más preocupada por las condiciones de su propio ejercicio e identidad como disciplina dedicada al conocimiento del pasado. La segunda es la realización de una nueva gran excavación en el subsuelo de la catedral, como fue la realizada en el patio del claustro durante los años 1991 y 1992. La tercera será la proyección de los trabajos arqueológicos al subsuelo de toda la ciudad, en relación con el amplio y decidido proceso que durante

estos años se dirigió a la recuperación y conservación del patrimonio cultural compostelano.

Viejos problemas y nuevas perspectivas

Uno de los problemas centrales de la praxis arqueológica en la catedral gira en torno a los objetivos que la motivaron. Unos objetivos que como indicábamos estaban definidos desde las necesidades y planteamientos de la Historia o de la Historia del Arte. La consecuente concentración de los mismos al rededor de unos determinados problemas históricos desvió la incidencia de dicha praxis exclusivamente a aquellos aspectos que podrían aportar algo en su resolución, o que se creía que podían hacerlo. Todos estos aspectos giraran en torno a la historia de la catedral como única expresión del culto jacobeo, por ello la arqueología que se realizaba era fundamentalmente una arqueología de la catedral. Incluso las expresiones anteriores a la actual basilica románica se percibían más como precedentes de la misma que no como realidades con entidad propia susceptible de ser entendida en unos contextos históricos diferenciados, hasta el punto de incluir en esa misma condición los niveles romanos que aparecen en la base de la estratigrafía del subsuelo de la catedral.

El hilo conductor de esta visión unívoca y encerrada en sí misma de la historia de la catedral está en la tumba del Apóstol, verdadera obsesión de la investigación histórica de la catedral y causa de buena parte de las intervenciones arqueológicas en ella. No cabe duda que estamos delante del elemento clave del hecho jacobeo, pero resulta erróneo reducir este a la polémica de la presencia o no del cuerpo del apóstol, visto a través de su posible expresión arquitectónica, puesto que independientemente de su causa última el fenómeno jacobeo es históricamente pluridimensional,



Excavaciones de M. Chamoso Lamas en la Catedral (1946-1959).
Plano de F. Pons Sorolla

Vista general de la necrópolis altomedieval (siglos X-XII) bajo la nave central. (Foto M. Chamoso)



afecta a multitud de facetas que tienen también su expresión en el registro arqueológico y fueron desatendidas por esa excesiva preocupación por aquello que, por importante que sea, no es más que uno de sus aspectos.

El resultado de esa exclusiva incidencia en los aspectos internos de la historia de la catedral fue un cierto extrañamiento de la misma con respecto a la historia en general. Esto tuvo su reflejo en el trabajo arqueológico en la medida que este fue ajeno a toda la rica fenomenología que encierra el subsuelo de la catedral, pero que no tiene una conexión inmediata con la evolución del edificio. También en la ahistoricidad, en cuanto pérdida del contexto histórico concreto, del tratamiento de aquella que si tenía una relación directa con la evolución del centro de culto. La falta en definitiva de una perspectiva arqueológica amplia que buscase la significación en el marco de la arqueología medieval gallega, hispánica, e incluso europea, de la información que se obtenía.

Se realizaba una arqueología de la catedral, cuando lo necesario hubiese sido que la praxis arqueológica se ubicase por encima del hecho estructural concreto para tener una perspectiva de su significación histórica global, lo que nosotros entendemos por una actuación



Sarcófago de Aroaldo. Excavaciones en la Basílica (1946-1959) de M. Chamoso

Excavaciones en la plaza de la Quintana.
Restos de la cabecera gótica para la Catedral. Foto: M. Chamoso

arqueológica en la catedral. Esta otra visión nos permitiría conocer cual era el carácter de la ocupación en época romana y su evolución hasta la medieval. Conocer el origen y evolución de la ciudad de Compostela en relación a lo que fue su motor: la basilica, puesto que entre ambas se da una interesante relación dialéctica que tiene un importante reflejo estructural, descubierto en la reciente intervención en el claustro. Acercarnos a las expresiones materiales de la peregrinación, donde podemos encontrar su importante incidencia en aspectos que como el económico no fueron demasiado tenidos en cuenta. Acceder, en fin, a las condiciones materiales de vida en las distintas épocas que tienen reflejo aquí, desde la particularmente rica visión que ofrece un centro de la importancia de Compostela.

La arqueología encuentra en la catedral no solo la particular evolución de un centro de culto, con sus múltiples y excepcionales muestras artísticas, sino también el reflejo de la vida que se desarrolla en él y en torno a él a través de unas manifestaciones en ocasiones no menos excepcionales que las que encontramos en el ámbito artístico. Además, la posibilidad de avanzar en el desarrollo de la arqueología medieval y postmedieval gallegas y peninsulares, e incidir en problemáticas históricas que alcanzan unas dimensiones europeas.

Acercándonos al enigma fundacional: un contexto para la tumba apostólica

Las reflexiones en torno a la romanidad del Edículo se centraron generalmente en las características y condiciones del propio monumento, con el añadido, a veces, de las informaciones documentales que sobre el mismo existen. También algunos investigadores han



tenido en cuenta su entorno inmediato, pero, salvo excepciones, se hizo de forma un tanto vaga y sobre datos confusos, cuando no erróneos -caso de las supuestas termas- o simplemente poco seguros: atribuciones de romanidad a estructuras que bien pudieran ser altomedievales. Sin embargo es, quizá, la argumentación indirecta que ofrecen los restos dispersos fuera del propio monumento, la que ofrece mejores garantías para realizar una contextualización histórica precisa de una arquitectura que, como hemos expuesto, ha sufrido fuertes alteraciones a lo largo del tiempo. Expondremos aquí las consideraciones que se derivan de la revisión que estamos realizando de toda la información arqueológica disponible.

Los restos más antiguos del entorno de la Tumba, a excepción de algún posible indicio de ocupación prehistórica, nos remiten a un conjunto de cerámicas propias de ambientes romanos altoimperiales: terra sigillata hispánica, cerámicas comunes romanas y, en menor medida, cerámicas indígenas, propias de un momento tardío de la cultura Castreña. Esta escasez de lo indígena desmiente la tan manida existencia de un enclave arqueológico tipo castro, que fue propuesta por la mayoría de los investigadores que trataron este tema, pero sin mucho éxito en cuanto a las evidencias arqueológicas, dado que fallaron en todos los puntos que, según dichos autores, serían susceptibles de albergar ese poblado indígena -castro- preexistente. Los datos indican, pues, que en un primer momento se produce una ocupación del lugar con un establecimiento culturalmente romano.

No conocemos las características morfológicas, ni dimensionales del mismo, pero por los datos con que contamos podría tratarse de un pequeño asentamiento ubicado en la ladera SO del espolón en el que se asien-



Vista en perspectiva de la cripta 1.
En primer lugar torre y muralla del "Lucus". Foto: Juanjo Fernández

ta la actual Compostela. Con una importante presencia en la actual plaza de la Quintana, que pudo sufrir ya en ese momento una primera adecuación en forma de gran aterramiento, cuyo fin sería atenuar una pendiente que parece ser evitada por la proyección de los restos hacia zonas en las que esta era menos acusada: actuales Rúa do Vilar e Rúa Nova. Bajo la catedral se dispondría uno de los extremos de ese núcleo, quizás conectado con una de sus vías principales de acceso, aquella que lo vinculaba a Iria Flavia, y en donde se dispondría un área cementerial: Mausoleo y estelas funerarias, algún edificio público y/o algún espacio dedicado al culto: ara a Jupiter. La cronología que determina el material arqueológico para esta primera ocupación se sitúa entre mediados del siglo I d.C. e inicios del III d.C. Podría concretarse algo más si se admite, aunque sólo a título de hipótesis, que los inicios están en relación con todo el proceso de reformas ocurrido en época flavia y que incidieron claramente en el caso de Iria.

La expresión arqueológica de esta primera ocupación señala claramente hacia un ambiente romanizado, sino estrictamente romano, a partir de un gusto por los productos de carácter ajeno al mundo indígena: amplia presencia de "terra sigillata" hispánica y cerámica común romana, al lado de "paredes finas" y alguna cerámica pintada, frente a una muy escasa de cerámica castreña o de tradición castreña. Esta escasez, sumada a la no presencia de cerámicas de importación, tan importante en el caso de Iria, sugiere una posterioridad de fundación del yacimiento compostelano y la no conveniencia de una datación en la primera mitad del s. I d.C.. Datación que concretan las producciones de Tricio situadas a finales de dicha centuria y a lo largo de la siguiente, las "paredes finas" del taller de Melgar de Tera o el desarrollo de las producciones comunes lucenses.

La posible continuidad de este asentamiento en época bajoimperial está asegurada por las cerámicas comunes locales de esa época, además de la escasa presencia numismática o de cerámicas finas: sigillata hispánica tardía, producciones pintadas también tardías, o cerámicas finas de carácter local, especialmente platos y jarras de engobe rojo. Las transformaciones en la arquitectura también indican la proyección temporal y dinamismo de este asentamiento: a este momento cabría atribuir el importante edificio que se reaprovechará parcialmente en la alta Edad Media. No obstante esta continuidad no parece alcanzar mucho más allá del siglo IV, pues falta cualquier indicio material atribuible a los siglos V y siguientes. A la escasa presencia de esas cerámicas finas de carácter tardío, se suma la carencia de sigillatas claras, imitaciones locales de estas o de las sigillatas hispánicas tardías o la cerámi-

ca cinzenta fina tan común en las "villae" tardorromanas. En cuanto a las cerámicas comunes existe un cierto equilibrio entre las grises de tradición romana y las de tradición indígena, que, frente a la impermeabilidad de los primeros momentos, ahora se hace más patente, evidenciando el proceso de integración cultural que supuso la romanización.

La ubicación y características de la prolongación del asentamiento en los siglos III y IV presentan mayores dificultades, debido a que sus restos parecen haber sufrido más el impacto de la reocupación medieval. Así la mayor parte de dichos restos aparecen en el área ocupada por la necrópolis medieval, en la que se produjeron importantes trabajos de acondicionamiento, con implicación de un amplio movimiento de tierras, mientras que escasean en la Quintana, donde al horizonte antiguo parecen superponerse estructuras de origen medieval.

Una cuestión esencial, pero problemática, es la interpretación del significado de este asentamiento. La tendencia actual es a la identificación con la mansión viaria de Asseconia, correspondiente a la vía XIX de Bracara a Lucus, identificación que necesita de un mejor conocimiento de esta vía en el trayecto de Iria a Lucus. No obstante, las dudas sobre esta identificación no invalida a nuestro entender la propuesta de una relación del asentamiento compostelano con la red viaria, ya que no debemos olvidar el establecimiento de una red de vías secundarias fundamentales en el proceso de control y explotación del territorio. En este sentido es necesario recordar la posición estratégica de Santiago en las comunicaciones de la Galicia occidental, y de ésta con la Galicia interior, tal y como parece recordar la toponimia medieval de la red de caminos que partían de Santiago. Esta función de posible nudo viario resultaría esencial para el desenvolvimiento de Iria Flavia como punto de acceso privilegiado al comercio marítimo, en cuanto que canalizador de la distribución de mercancías y la posible absorción de producción interna.



Base pilar y pavimentado del narthex de la iglesia de Alfonso III.
Excavaciones de Chamoso (1959)



Restos torre defensiva.
Foto: Juanjo Fernández

Sobre cuestiones olvidadas: la cultura material en el Locus Sancti Iacobi

Las excavaciones realizadas en la basílica compostelana entre los años 1946 y 1959 permitieron poner al descubierto las antiguas estructuras del Locus Sancti Iacobi, aquellas que precedieron al santuario románico, confirmando o matizando informaciones de carácter documental ya conocidas. También aportaron evidencias sobre la existencia de un yacimiento romano previo, algo sospechado pero no comprobado hasta ese momento, a lo que hay que añadir la aparición de algún hallazgo excepcional como la lauda del obispo Teodomiro de Iria, personaje clave en cuanto descubridor de la Tumba y cuya existencia se movía en el ámbito de lo legendario.

Todas estas cuestiones aún siendo fundamentales no son, sin embargo, los únicos resultados de los trabajos de M. Chamoso. Fueron, realmente, aquellas que se dieron a conocer y/o que interesaron a la investigación jacobea. La paradoja está en que desde una conciencia estrictamente arqueológica, la cual debería estar implícita en esos trabajos, se dejó de lado una buena parte del propio registro arqueológico del subsuelo de la catedral compostelana, especialmente la referida a la cultura material correspondiente a cada una de esas realidades históricas cuyo descubrimiento despertaba tanto interés.

La consecuencia de la situación expuesta ha sido que carezcamos de escasas noticias sobre la conformación y definición de los horizontes en los que se inscriben las estructuras arquitectónicas y funerarias descubiertas, con el consiguiente menoscabo de la adecuada identificación y comprensión de las mismas, deficiencias que, a su vez, repercute en la interpretación general del proceso de configuración y primer desarrollo del santuario jacobeo. Pero, no se terminan ahí los problemas pues el objeto arqueológico no sólo es un

indicador secuencial y cronológico, sino que es portador en sí de una información valiosa para conocer y comprender aspectos fundamentales de la cultura —entiéndase en sentido antropológico— de un lugar y momento determinados. Así, el estudio de los objetos arqueológicos, que tanto rechazo suscita en algunos investigadores del pasado, permite acceder a cuestiones como la tecnología o la producción y el consumo de bienes, en el ámbito de lo económico, el reparto social de esos bienes, o la incidencia de sentimientos estéticos, religiosos o similares en la elección de los mismos, en el ámbito de lo ideológico.

A pesar del silencio de la investigación, podemos afirmar que la cultura material hallada en las excavaciones de la catedral resultó suficientemente rica y significativa como para merecer una mayor atención. De ella únicamente se dieron a conocer algunas de las monedas, y no pocas veces mal clasificadas, y una parte de las cerámicas de época romana, al lado de referencias vagas a otras cerámicas o, en menor medida, objetos de metal o hueso. En todos los casos siempre con una finalidad cronológica más que histórica, sin poder evitar las deficiencias que todos los hallazgos de estos trabajos arrastran por los muchos problemas metodológicos que su realización presenta. Se obviaron, pues, las ricas expresiones de la Compostela alto-medieval, de las que aquí nos proponemos hacer una somera mención y valoración, con esas limitaciones implícitas en la propia intervención arqueológica y la falta de informaciones precisas de unos hallazgos que no fueron muy tenidos en cuenta.

Como en toda excavación arqueológica el componente fundamental del registro será la cerámica, manifestando aquí el proceso de formación y consolidación de la alfarería medieval gallega. De tal manera que nos encontramos con unos ejemplos escasos y difusos de una alfarería muy tosca que responde al periodo de ruptura de las producciones tardoantiguas y precariedad en la situación socio-económica producto de la crisis derivada de la invasión musulmana. Son las cerámicas de los inicios del Locus Sancti Iacobi, siglo IX,

Evidencia de un proceso constructivo: mesa de cantero, huerras de andamiaje y restos de cantería del claustro.
Excavaciones del Claustro (1991-92). Foto: G. Gil



Capitel del Claustro medieval. Excavación mural. Claustro (1991-92).
Foto: G. Gil



que permanecen en tiempos posteriores quizás como productos de bajo coste y/o usos más comunes. La mala calidad, escasez y fragmentación hace que apenas tengamos datos de los tipos de recipientes, usos y distribución de una alfarería que se basaba en el uso del torno bajo, cuando no de la simple factura manual, y que responde a producciones de carácter doméstico destinadas al autoconsumo o, como mucho, a un mercado local.

En el siglo X asistimos a la aparición de una nueva cerámica que iniciará pautas que se conservaran a lo largo de toda la Edad Media. Se trata no sólo de un cambio en el gusto o mejoras en la producción, sino de una verdadera ruptura en la evolución de la alfarería. En la técnica apreciamos la reaparición del torno rápido y la existencia de hornos más eficaces. En la producción, una mejora sustancial de la calidad de los recipientes, cuyas formas tienden a uniformarse y estandarizarse. En el consumo se aprecia una más amplia distribución. Se trata de recipientes de pastas ocras o castaño rojizas con formas en las que predominan las ollas, con variantes morfológicas, y, en menor medida las jarras, faltan los grandes recipientes que, presumiblemente, se seguían realizando de manera más simple.

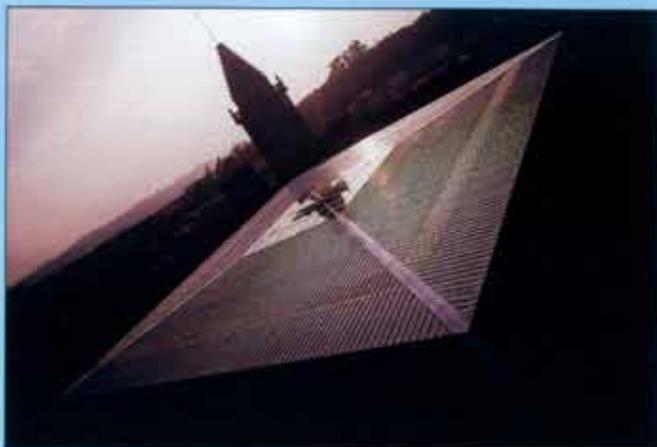
La consolidación de esta nueva alfarería la se puede situar en el siglo XI, aunque de una manera imprecisa en su concreción. Ahora no sólo se avanza en la estandarización formal, además parece uniformarse también la propia producción a partir de unas cerámicas de pastas grises que se convertirán en definidoras de la cerámica medieval gallega. Una alfarería que implica la aparición de nuevas formas, en muchos casos en sustitución de las que se venían realizando en madera, como los recipientes abiertos tipo cuenco o similares, en otros

como alternativa a los recipientes de metal, privativos de los socialmente privilegiados. Surgen verdaderos centros de producción para un consumo más generalizado y más exigente, que implica incluso la existencia de recipientes de especial calidad para usos restringidos: las cerámicas pintadas. Este episodio es el que va a tener una mejor representación en el registro arqueológico, no sólo por responder a una alfarería más rica y abundante o corresponder a una fase expansiva del locus compostelano, sino también por ser la cerámica en uso en el momento de la construcción de la catedral románica, proceso constructivo que implicó la destrucción del incipiente entramado urbano existente en torno al santuario prerrománico y la utilización de sus restos en la conformación del suelo del nuevo templo.

El registro arqueológico no es sólo cerámica, a su lado aparecen otro tipos de objetos que nos remiten también a lo cotidiano: vestimentas, ajuar, mobiliario etc. Particularmente aquellos realizados en metal dada su mejor conservación: hebillas de cinturón, alfileres, herrajes de arquetas, armas etc. Pero, a veces, también los realizados en hueso: peines. Más escasos son los de madera o tela, y en nuestro caso vinculados a la existencia de un cementerio: restos de ataúd o sudario. En estos casos la adscripción temporal es más imprecisa pues hemos de contar con intrusiones en el subsuelo de la basilica realizados en tiempos posteriores: obras puntuales, cambios en la pavimentación, enterramientos privilegiados y otros.



Excavaciones en el patio del claustro (1991-92). Foto: G. Gil



Vista de la cubierta metálica creada para las excavaciones del Claustro (1991-92). Foto: G. Gil

Arqueología y peregrinación: la moneda en la Compostela medieval

La presencia de moneda en el ámbito religioso no es un hecho extraordinario, porque es bien conocido su uso como ofrenda penitencial o de acción de gracias, como donativo al servicio de las infraestructuras necesarias para el culto, o como pago por las actividades litúrgicas deseadas; también puede ser producto fortuito de la pérdida ocasional. La moneda constituye una forma material de expresión del sentimiento religioso, vinculado a una cultura y tiempo histórico determinados, al tiempo que una manifestación de la activa vida del centro religioso.

En la catedral compostelana, uno de los principales centros de la cristiandad en tanto que meta de un importante fenómeno peregrinatorio, la riqueza y variedad de la moneda resulta un hecho destacado, pues, aunque su cantidad no resulte excesiva, contiene una amplia y diversa procedencia. La larga historia y la amplia proyección de este centro se verán reflejadas en la acumulación de monedas de distintas épocas y países. La moneda se convierte así en un testimonio de primer orden para conocer y entender una de las páginas más brillantes de la historia europea, y en otro claro exponente de la excepcionalidad del centro religioso compostelano. Hemos de entender, también, que estas monedas reflejan la importante vida económica que se desarrolló alrededor del culto jacobeo y que permitió el crecimiento de Compostela como ciudad. La catedral se convirtió así en un importante motor económico a través de una amplia actividad de captación de recursos y de la posibilidad mediante la peregrinación de hacer converger en un único punto los intereses humanos más diversos.

Atendiendo a las condiciones expuestas, no debe extrañarnos que la presencia de moneda extranjera en la Catedral de Santiago es un hecho frecuente durante la Edad Media, como expresión clara y destacada de la gran afluencia de gentes de toda la Europa cristiana. Las excavaciones arqueológicas, por un lado, y el acceso a los relicarios, por otro, nos han proporciona-

do un amplio conjunto de monedas cuyo origen afecta a buena parte de esa geografía. Monedas que nos hablan no sólo de la peregrinación jacobea, sino también de la cuestión de la circulación monetaria, tanto en el reino castellano-leonés como en el conjunto de la Europa cristiana.

En una primera etapa, de fines del siglo X al siglo XIII, estarían caracterizadas por un nítido predominio del numerario francés, con especial presencia de aquellas acuñaciones que gozaban de mayor aceptación. Esta manifestación de una incidencia diferenciada deriva de encontramos ante monedas vinculadas a la presencia de peregrinos de ciertos lugares o regiones, pero también a las condiciones de la circulación monetaria en las mismas o en aquellas por donde discurría el Camino de Santiago.

Un segundo momento nos lleva a los siglos XIV y XV, cuando la tendencia al predominio de la moneda francesa tiende a matizarse. La razón de este debilitamiento de las acuñaciones francesas está en buena medida en el reforzamiento de la política monetaria del reino castellano-leonés, especialmente a partir del siglo XIII o a la incidencia del numerario portugués. Frente a esa baja de la moneda francesa está el alza de la moneda del norte de Europa. Progresión que evidencia el despegue de la peregrinación marítima, con una marcada vinculación al comercio, y que nos pone en contacto con las monedas de alto valor que dominan los movimientos de numerario en el comercio internacional, al abrigo del cual se producirá, también, una amplia infiltración de las emisiones catalano-aragonesas.

De esta abundancia de dinero foráneo, producto de los donativos piadosos o de la adquisición de bienes realizados por los peregrinos, destaca, sin duda, su capacidad de introducción en el contexto de la circulación monetaria local, como será el caso de algunos dineros franceses, o más esporádicamente del "sterling" inglés. Circunstancia ésta, estrechamente ligada a la amplia necesidad de moneda en un centro como el compostelano.

José Suárez Otero

Las fotografías que ilustren este artículo pertenecen al Museo de la Catedral de Santiago, excepto las firmadas por Juanjo Fernández y Jorge Martínez-Cava.

Uma Apostólica en la cripta de la Catedral de Santiago



Camino de Siempre en Santiago de Compostela



Ornoz (1958)



Jorge Martínez-Cava (2004)

Catedral de Santiago

El peregrino, que ahora con nostalgia cierta la persistente edad media, sabe cuando entra en la Catedral de Santiago que lo que ve tiene un invisible trasdós que le da toda su consistencia; que todo cuanto percibe a través de sus sentidos falibles no es sino fantasma irreal pues lo real está escondido en la oculta entraña del ser; que necesita traspasar al otro lado de los materiales elementos del símbolo, percibidos groseramente por sus cinco sentidos, para instalarse al fin en el corazón de lo real.

No hay otro camino para aprehender el secreto de Compostela que el de adentrarse en las profundas y ancestrales entrañas de la iglesia que manifiestan de manera fidedigna el persistente misterio. La rutilante lámpara, el resplandeciente piso, la gloria del barroco, las altas bóvedas, y hasta el pórtico de Mateo, la mano, el croque y el abrazo, son vacía nada sin las profundas, misteriosas y escondidas entrañas de la Catedral de Santiago. En ellas, invisibles a los ojos del peregrino, se recogen la misteriosa tumba y los restos del Apóstol y sus dos compañeros, los vestigios romanos de los muros, la terra sigillata fragmentada, las exiguas teselas de mosaicos dislocados, los viejos sillarejos reutilizados una y otra vez. Esconde el pavimento de la nave los sarcófagos de época hispano-sueva alineados a la tumba originaria. Ahí se encuentran los vestigios de las primeras construcciones, la iglesia del Rey Casto y de Alfonso III, los hornos de Almanzor y la reconstrucción de San Pedro de Mezonzo, a los

marianos sonos de la Salve Regina. Y por debajo de casi todo el edificio, la losa de granito de aquel *THEODEMIRUS HIRIENSE SEDIS Episcopus*, el legendario obispo que guarda el secreto del enigma histórico que permitió identificar la tumba del Apóstol en sitio tan inimaginable.

Cuando algunos pretenden poner de moda manidas novedades, imponer como demostradas sus hipótesis gratuitas y falsarias o presentar como fehacientes sus incoherentes ocurrencias, hay que mirar abajo, debajo del pavimento, al otro lado de lo aparente. Hoy ante la avalancha de fantasiosas e infundadas novedades, las excavaciones de la iglesia compostelana siguen corroborando la afirmación del P. Kirschbaum en 1956: "Nadie hasta hoy ha logrado dar una explicación satisfactoria del fenómeno compostelano que no fuese la del núcleo esencial de la tradición". Tampoco nadie en la segunda mitad del pretencioso siglo XX. Mirando la catedral desventrada necesita, con urgencia, el peregrino escuchar y comprender las prudentes afirmaciones de los sabios y rechazar con aprensión las mezquinas ocurrencias de tanta novela ahistórica fundamentadas, a la sombra y al refugio de un pretendido pensamiento mágico, en la infeliz y culpable candidez de sus lectores. Compostela es ineludiblemente inexplicable para todo aquel que pretende inventarse una nueva tradición.

Vicente Malabía

Nota: La fotografía en B/N ha sido reproducida del libro: *Ornoz*, Ed. Espasa-Calpe, Madrid 2001.

Otros Caminos a Santiago en La Rioja



Humilladero en el Camino en Calahorra.
Foto: Glona Pérez

Ya quedó dicho en anterior artículo que hablar del Camino de Santiago a su paso por La Rioja es hablar sobre todo del camino Francés; esa senda que coge el testigo navarro en Logroño y se hace castellana al abandonar el término municipal de Grañón. Pero en esta Comunidad han existido y existen otros itinerarios jacobeos.

Camino del Somontano o de San Martín de Tours

Esta antigua ruta jacobea recorría los somontanos del Camero Viejo, Moncalvillo y La Demanda antes de entrar en tierras de Castilla. Tal vez fue el camino que siguió Godescalco, aquel obispo de Le Puy-en-Velay que, en 950, se detiene en el monasterio de San Martín de Albelda camino de Santiago para encargar la copia de un libro que podemos hoy contemplar en la Biblioteca Nacional de París. La comitiva de este personaje, el más antiguo peregrino jacobeo de nombre conocido, huiría de la inseguridad del llano en unos tiempos en los que las razias musulmanas todavía tenían presencia por estas zonas (recordar las expediciones de Abd al Rahman III en 924 y Al-Hakan en 966).

Este itinerario cruzaría el Ebro desde el norte por alguno de los numerosos vados existentes entre Alcanadre y Varea y, siguiendo el curso del Iregua, llegaría a Alberite,

primero, y después a Albelda desde donde se vadeaba el río en dirección oeste. Todavía hoy se puede transitar por el viejo camino de Los Romeros que pone en contacto estas villas con la de Entrena; localidades todas que tienen como rasgo común la advocación parroquial hacia San Martín de Tours, santo francés, como sabemos, muy relacionado con el Camino de Santiago.

Será al cruzar el Iregua cuando los ojos del peregrino observen a su espalda el relieve escarpado de la Peña de Clavijo y su castillo roquero. La topografía de este lugar adquiere un protagonismo especial al presentarse como una mole casi vertical, aislada del resto. A sus pies, otro lugar con connotaciones jacobea en el país vecino: Santa Fe de Palazuelos.

Ya bajo la sierra de Moncalvillo, este camino deja a su izquierda la localidad de Sorzano cuyo titular parroquial vuelve a ser san Martín y donde cada año se celebra la procesión de las Cien Doncellas, en recuerdo de aquel tributo medieval. Más tarde, cruza las villas de Sotés, bajo patronazgo de san Martín, y Ventosa con parroquial dedicada a san Saturnino (el santo de Toulouse). Kilómetros después, en el valle del Najerilla, otras localidades como Alesón, Bezares y Canillas de río Tuerto también recuerdan como titular de sus parroquias al santo francés de Tours.

En dirección a Castilla, en el valle del Oja, hemos encontrado en este camino otro san Martín en Corporales y datos históricos de un antiguo monasterio con este nombre entre las localidades de Grañón y Redecilla del Camino, ya en Burgos: "...stratam sicut vadit de Rediziella ad Sanctum Martinum de Granione". Desde esta localidad, la ruta jacobea entraría en el antiguo condado de Castilla, bien por Ibrillos o, tomando dirección norte, por la Virgen Peregrina de Leiva, ermita situada junto al "Camino de los Romanos", que es el nombre actualizado de la calzada que se dirigía hacia Astorga.

Continuación del Camino Alavés

Este itinerario es parte del denominado "Camino de San Adrián" -por tener su origen alavés en el túnel de ese nombre-; ruta secundaria de peregrinación muy utilizada en la Edad Media y que, como otros muchos itinerarios jacobeos, decayó a partir del siglo XVII.

Hoy, el peregrino que desde el norte decida asomarse al Camino Francés por esta senda, entrará desde Álava por Salinillas de Buradón, cruzará la sierra caliza del Toloño atravesando el fácil paso de La Lobera y penetrará en La Rioja por Briñas.

Desde esta localidad, una de las pocas poblaciones riojanas de la margen izquierda del Ebro, el camino bordea las choperas de este río que

acaba de cruzar los relieves plegados de las sierras de Cantabria-Obarenes por el desfiladero de las Conchas de Haro, y que se siente sombreado por una vegetación de ribera entre la que destacan sauces, saúcos y numerosos chopos de repoblación.

El río se cruza por un puente de origen medieval, el Puente de Briñas, retirado hoy del tráfico rodado y que guarda entre su historia el recuerdo de los "milicianos nacionales" que lo defendieron en 1834. El paso del Ebro significará entrar en uno de los numerosos y amplios meandros que se forman en esta parte de su curso; meandros de elevada amplitud de onda y encajados en las areniscas relativamente resistentes que llegan a formar estrechas llanuras aluviales.

Caminando por la doble "herradura de Briñas-Haro" el peregrino llegará a esta ciudad, capital tradicional del Rioja. No hay en ella gran tradición jacobea, pero bien se merece una parada para disfrutar con la arquitectura de sus palacios barrocos, la parroquia de santo Tomás, la basílica de Santa María de la Vega o para disfrutar de la gastronomía riojana regada con los apreciados "caldos" que se elaboran en las bodegas de Haro.

Desde esta ciudad se podrá tomar el camino que marca la línea de choperas del Tirón hasta su confluencia con el Oja o seguir por el desaparecido cauce de este río cuyas tierras desaguan hoy al Zamaca. En aquel caso los lugares de parada serán los municipios de Casalarreina y Castañares de Rioja y el itinerario, las más de las veces carretera, se verá serpentear entre vides y choperas. En la segunda alternativa, el camino discurre por un

El camino entrando en Briñas.
Foto: Ángel Urbina



amplio valle formado por las terrazas abandonadas del Oja que hacia el oeste enlazan con la propia llanura aluvial de dicho río y hacia el este lo hacen con los glaciares de los llanos de Valpierre. Este espacio, salvo alguna mancha forestal de carrascales -en especial en torno a Cidamón-, está intensamente cultivado y en él alternan las vides, la remolacha y los cereales. El caminante, mientras observa estos paisajes, va dejando atrás las villas de Zarratón, el lugar de Madrid de los Trillos, Cidamón, San Torcuato y Bañares, localidad ésta desde donde se observa ya la torre barroca de la catedral calceatense, junto a la cual el peregrino se unirá a la corriente caudalosa de la peregrinación en el Camino Francés.

Camino del Ebro

Este camino sigue en parte el recorrido de la calzada romana que comenzaba en Tarraco junto al Mediterráneo y llegaba hasta Astúrica, la actual Astorga. Si nos fijamos en el Itinerario Antonino, esta vía, en su tramo riojano, recomendaba hacer paradas en Graccurrus (Alfaro), Calagurrus (Calahorra), Barbariana (villa situada entre Alcanadre y Arrúbal) y Vareia (actual barrio de Logroño). Al hacerlo, podrá el peregrino cruzar los siete ríos riojanos y apreciar los cambios paisajístico e incluso climáticos que se dan en esta región. Llevará siempre cerca y a su derecha al padre Ebro en una ruta sin desniveles, pues este itinerario de sólo 72 kilómetros se mueve por una llanura aluvial situada entre los 302 metros sobre el nivel del mar en Alfaro y los 384 en Logroño.

Peregrinos recorriendo el camino por Haro.
Foto: Donezar



La entrada en La Rioja por este camino será desde la villa navarra de Castejón que se localiza en la misma raya provincial. Sin apenas darse cuenta, el peregrino estará recorriendo las calles de Alfaro y contemplando unas formas arquitectónicas en las que sobresale el ladrillo; hecho ya experimentado en la vecina Ribera de Navarra o en los pueblos aragoneses del Camino. En este caso, podrá apreciarlo en Santa María del Burgo, el convento de la Concepción o en la colegiata de San Miguel. Al tiempo, podrá vivir recuerdos jacobeos ante la Virgen Peregrina que se guarda en esta iglesia o en el lienzo de la Aparición de Santiago en Clavijo custodiado en el convento de San Francisco. Además, le moverán a interés los numerosos nidos de cigüeña situados en sus tejados. Recordará haber oído que en esta ciudad se encuentra la mayor colonia urbana de esas zancudas y, si espera al atardecer, podrá ver como cientos de ellas regresan hacia sus nidos desde los vecinos sotos del Ebro, unos de los enclaves de mayor valor ecológico de toda La Rioja.

Será en esta ciudad cuando el peregrino cruce el primero de los ríos riojanos: el Alhama, que corre desde las tierras altas de Soria. Después, mientras a la izquierda va dejando la silueta del monte Yerga, continuará la marcha por su término jurisdiccional (tercer municipio de España en extensión) siempre entre huertos donde crecen el espárrago, el tomate, los pimientos o los árboles frutales, los cuales proporcionan una buena materia prima para su floreciente industria conservera.

La siguiente localidad riojana será Rincón de Soto que se alcanza por un camino cercano a la vía férrea. El paisaje sigue igual de tranquilo y tan suave que apenas modifica la línea del horizonte. También se repite la existencia de una agricultura de regadío

entre cuyos frutos destacan los perales que poseen incluso denominación de origen propia.

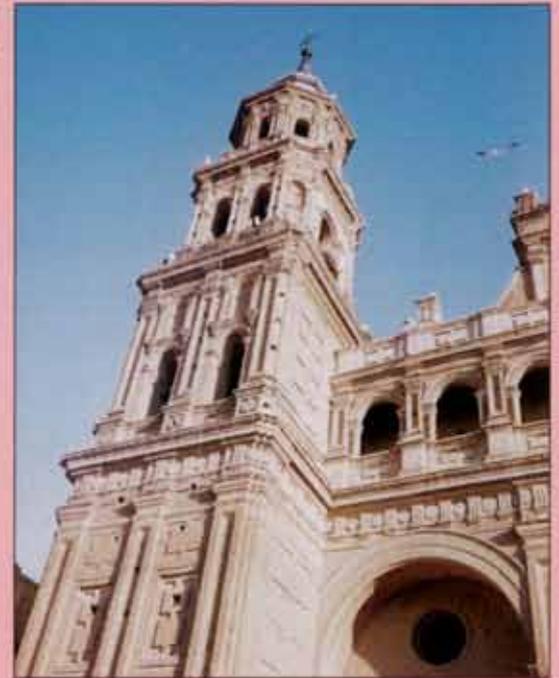
Desde Rincón de Soto a Calahorra restan doce kilómetros que se andan por una de las terrazas más bajas del Ebro. Su composición es muy similar a la del resto de terrazas: se trata principalmente de niveles limo-arenosos que sirven de base a cultivos hortofrutícolas, mientras que en las superiores se aprecia una mayor presencia de gravas sobre las que crecen cereales, almendros y vides. Ya a la vista de Calahorra, el peregrino observará que la anchura del valle se hace mayor. Realmente lo que ocurre es que está entrando en la confluencia del Ebro y su afluente el Cidacos que, como antes lo hizo el Alhama, abre en su último tramo un amplio valle con terrazas escalonadas, que son asiento de suelos fértiles y de regadíos de larga tradición.

A Calahorra, la vieja Calagurris romana, bien merece que el peregrino la dedique un tiempo de su viaje y se recree contemplando el crucero del Humilladero que le saluda a la entrada de la ciudad, la Catedral y su Museo Diocesano, las ruinas romanas y, en su sentido jacobeo, la iglesia levantada en honor a Santiago, un magnífico ejemplo de estilo neoclásico.

Las flechas amarillas llevarán al caminante hacia la aldea de Murillo de Calahorra, prácticamente un despoblado, a la que se llega tras cruzar el canal de Lodosa. El valle en estos momentos se va estrechando y los meandros presentan menor sinuosidad. En este recorrido, mientras que a la derecha del camino observamos choperas de repoblación e intuimos zonas de huerta, a la izquierda se alternan zonas de cereal, vid y almendros, con matorral mediterráneo de tomillo y aulaga. También es frecuente encontrar tamarizales bien conservados y, sobre suelos encharcados, junqueras con diversas gramíneas así como espadañas y carrizos.

Al cruzar la villa de Alcanadre recordaremos su pasado ligado a Roma en los restos de un acueducto, a su nombre musulmán y a la Orden del Temple que tuvo uno de sus enclaves en Aradón, de cuyos restos cercanos sólo nos ha quedado una hermosa talla románica de Virgen sedente. Más adelante, el camino irá entre el Ebro y los cortados de la Serrezuela. Curiosamente, en este lugar el río se ve obligado a circular conforme a las estructuras plegadas de los anticlinales de Alcanadre y de Muga-Imaz, excavando un amplio valle recubierto por terrazas deformadas en su orilla izquierda, mientras que en la margen derecha, la riojana, ataca los niveles

Torre de la Colegiata de San Miguel. Alfaro.
Foto: Ángel Urbina



de glaciés de la Serrezuela, modelando escarpes agudos que son dominio de los buitres.

En esos momentos el peregrino circula por una estrecha franja entre esos cortados, la vía del tren y el río. Así será el camino hasta otro soto, el de San Martín, lugar bien poblado de árboles de ribera y plantas hortícolas, y donde se cree estuvo la mansión romana de Barbariana nombrada en el citado Itinerario. Desde este lugar al vecino municipio de Arrúbal quedan escasos tres kilómetros sobre un antiguo tamarizal que se ha roturado en parte para cultivar cereales y que prosperan a pesar de la fuerte salinidad del suelo.

Una vez atravesada esta villa, el municipio más joven de La Rioja -creado en 1954-, el camino baja de nuevo a las últimas terrazas del Ebro, lugar de prósperas plantas forrajeras y cultivos hortícolas y donde es frecuente ver bandadas de cigüeñas posadas en las fincas encharcadas. El camino queda enmarcado al sur por la silueta de las fábricas del polígono de El Sequero y, al norte, por una amplia franja de choperas que continúa en tierras de Navarra, al otro lado del Ebro.

De Agoncillo, la siguiente localidad de este camino, al peregrino le llamarán la atención dos edificios: la iglesia de Nuestra Señora de la Blanca y el castillo de Aguas Mansas recientemente restaurado. Ambos merecen visitarse, el primero para observar uno de los mejores retablos riojanos y la fortaleza para perderse con curiosidad por la diferentes dependencias, antaño militares, y hoy sede de los servicios municipales.

Enseguida topará el peregrino con el cauce del Leza, río que con su afluente el Jubera constituye el eje del Camero Viejo. En dirección sur observará cerros testigos como el de La Atalayuela, famoso por los yacimientos arqueológicos, y llanuras amesetadas que por estas tierras reciben el nombre de rad. Una vez atravesado el río, tendrá que dilucidar si caminar sobre la transitada carretera nacional hasta pasar Recajo o rodear el remozado y moderno aeropuerto de Logroño-Agoncillo.

La vuelta a un paisaje menos humanizado será de nuevo junto al Ebro, en torno al Soto de los Americanos primero y a las feraces huertas de Varea, asentadas sobre fértiles depósitos cuaternarios, después. Este espacio contrasta con las terrazas superiores, dominio de los cultivos de secano (aquí se asientan los célebres viñedos del marqués de Murrieta), y otras colonizadas por romerales y coscojares que provienen de un antiguo carrascal del que sólo quedan algunos ejemplares junto a la carretera nacional.

Varea, la Varea romana, será el último núcleo de población antes de entrar en las calles de Logroño. Entre ambas localidades corre el Iregua, río nacido en la Sierra Cebollera e inscrito en las montañas del Camero Nuevo. Ya en la capital de La Rioja, el peregrino tendrá la posibilidad de enlazar con el Camino Francés, en ruta hacia Compostela.

Ángel Urbina Merino

De Caminos

1.

No hubiera sido lo mismo si no fueran las cinco de la madrugada. ¡Qué importante es el paso del tiempo, nuestra condición subyacente a él! Me pregunto si tal asunción nos hace más fuertes o en realidad nos debilita sobremanera. ¿Qué intentamos asir con el paso de las horas? Dalí confesaba que cada vez que iba a la playa enterraba un reloj en la arena. A la playa de Cadaqués la deberíamos llamar "la de los minutos enterrados". Esta mañana me siento más dailiano que de costumbre. Pero como estaba diciendo eran las cinco de la madrugada. Asumo mi debilidad, toda mi sensibilidad. Descendía la cuesta de la rue de la Citadelle y antes de cruzar el Pont Notre-Dame me detuve, y volví mi cabeza. ¡Qué importante es mirar atrás en el Camino de Santiago! Era la misma calle adoquinada que visité ayer, entre comerciantes, turistas y demás peregrinos. Los faroles alumbraban torpemente mi quietud. Todo estaba en silencio. En este instante los habitantes de St. Jean Pied de Port estarían durmiendo. ¿Qué hay detrás de un silencio de un pueblo? O, ¿cómo yo mismo puedo interpretarlo? Sé que sentirlo no es suficiente. Necesito escribir estas sensaciones, unas tras otras, tal como me vayan habitando. No trato de enumerarlas. Así de camino a Roncesvalles fui mirando con avidez. La linterna de mis ojos me permitió penetrar la nocturnidad de las cinco, algunas casas que iba encontrando a mi paso, la mansedumbre de las vacas. Pero cómo entender el diálogo de los grillos. El poeta Vicent Andrés Estellés no pudo llevarse un grillo a su casa, a pesar de que en alguna ocasión tuvo el cuerpo lleno de grillos. A la memoria de su padre. A mi memoria partida. Al rumor de mis pies andando por el asfalto, ahogando los propios miedos, siempre en marcha. El hayedo que hay justo antes de llegar a Roncesvalles me salvaguardó del temible sol de agosto.

2.

Ayer por la tarde estuve recorriendo Roncesvalles. Me imaginé el hospital de antaño repleto de peregrinos, la débil salud de algunos, la esperanza de muchos. Entre tanto la iglesia repleta de creyentes entonando cantos latinos. La Virgen de Roncesvalles. Lo significativo de un suspiro. Unos pasos resonando en una calle adoquinada. La cripta. El osario para aquellos que el hospital no supo remediar su mal. Hablar de dolor sería impreciso. Una misa a las ocho no puede más que recordar unos nombres, pero dónde están sus rostros, cómo adivinar un gesto de ellos, una sonrisa, un "en mi alma se ha quedado grabado para siempre".

El camino a Zubiri fue reposado. Probé de hablar a mis palabras, pero en más de una ocasión las vi escondiéndose tras el follaje y las ramas de los árboles. Me quedé en silencio sin saber qué responder. ¿Por qué el puente de Zubiri se llama "Puente del Paraíso" o "Puente de la Rabia"? ¿Quién le da a los puentes un nombre? Sé que con el nombre viene la memoria, el rasgo de identidad. Esta idea ha hecho contradecirme. Estoy lleno de ellas. ¿Por qué he dicho antes que lo importante no son los nombres de los peregrinos de antaño, sino sus rostros? ¿Es acaso una contradicción? Tal vez mi mente está acusando mi obsesión por la fotografía: los gestos, los rasgos faciales, las sonrisas. Convoco aquí la lectura de la Cámara lúcida de Roland Barthes, el relato de la fotografía donde aparece la madre del estructuralista francés



en un invernadero, el amor de madre, la alegría por el reencuentro de una emoción contenida en las cuatro paredes personales.

Me bañé en el río y fui dichoso. Una memoria particular.

3.

Compartir. Puente de la Reina, aparte de ser la junción de los dos caminos, el navarro y el aragonés, es también una cena entre trece. Con el recuerdo de la bella capilla de Eunate ("las cien puertas") y el vino entrando en el cuerpo, sólo puedo brindar por esta tarde. Compartir algo más que una botella de vino y un plato de pasta. La humildad. La satisfacción evidente en los rostros. Las risas. Diversas nacionalidades. Diversas lenguas. Diversas experiencias. Hoy durante el camino he abierto los ojos. La coincidencia del mensaje de Miriam:

"Caminar lejos de ese acto mecánico que tanto caracteriza a los humanos. Caminar con los ojos abiertos te lleva a encontrar recuerdos entre los paisajes. Deberíamos saber caminar hacia donde somos."

Este aprender a abrir los ojos no sería lo mismo sin estas palabras, ni el recuerdo de ella. ¿Cómo puedo retener aquello que he visto? El pueblo de Óbanos. La fuente de Uterga. Los rostros de cansancio tras ascender el monte del Perdón. Las conversaciones compartidas. Todo en desorden. Como Cavafis estoy bebiendo el vino de los audaces. Vino tinto. Los ojos abiertos. ¿Cómo puedo retener aquello que estoy sintiendo?

4.

Nos detuvimos en Lorca para reponer fuerzas. En el Camino se aprende a caminar en grupo, se pasa del yo al nosotros. Es, en realidad, un cansancio compartido. Vi en la fuente a una mujer anciana lavando unas zapatillas. Abrí los ojos. Admiré de lejos esa escena doméstica, llena de cotidianidad. Me acerqué a hablar con ella. La conversación adquirió un tono nostálgico, más por mí que por ella. Ella habló del agua de la fuente que proviene de Puente de la Reina. Me fijé en sus gestos. Su voz resonó dentro de mí. Bebí agua. Le agradecí su amabilidad. Me despedí de ella. El reloj marcaba las nueve y media de la mañana.

5.

Todos los días seguimos las flechas amarillas. Hoy hemos llegado al río Ebro, al puente de Piedra, a la ciudad de Logroño. Después de varias indicaciones localizamos el bar Chup-chup en la avenida Navarra. Tal como prometimos desayunamos churros con chocolate. Fue un modo de compartir con nuestros compañeros de Camino que no son de España las costumbres de mi país. Otro día hablaré del grupo, diré sus nombres. Hoy escribo por ellos. La mayoría de nosotros empezamos a solos. El Camino nos ha juntado. Ayer noche en las ruinas de la iglesia de San Pedro en Viana estuvimos dialogando acerca de nuestras motivaciones para peregrinar a Santiago. Cualquier respuesta me pareció adecuada. Quise saber más de sus vidas. ¿Qué es la búsqueda de uno mismo? ¿Dónde empieza y acaba la motivación espiritual y personal? ¿Es a Dios a Dios a Dios a Dios buscamos dentro de nosotros mismos, o sólo nos buscamos nosotros sempiternamente? Quisiera ser palabra, acariciar con la yema de los dedos mis propios errores. Buscarse es, en efecto, tratar de comprenderse a uno mismo. ¡Qué difícil es eso!

6.

La iglesia de la Asunción me ha dejado boca abierta. ¿Quién iba a creer que en Navarrete hubiera una de tales dimensiones? Trato de imaginarme lo que pudo significar el Camino durante la Edad Media: una incesante entrada de personas, así como un evidente flujo económico y cultural. Se podría decir que las mejores muestras artísticas de los períodos románico y gótico en España se encuentran a lo largo del Camino Francés. Cada arte y su diversa concepción religiosa. La primera el recogimiento, la oración en silencio, la oscuridad manifiesta. La segunda esa pretensión de tocar a Dios con las manos de las torres que se alzan majestuosas hacia el cielo, la apertura de los ventanales, y la luz entrando por los ojos.

7.

Dentro del Camino hay muchos caminos.

8.

Desde los años de la universidad quise ir a San Millán de la Cogolla, a los monasterios Yuso (abajo) y Suso (arriba). Recuerdo las voces de mis profesores Francisco Rico y Gonzalo Pontón comentándonos las "glosas emilianenses". Han pasado los años y, sin embargo, ciertas impresiones aún persisten. Todo lo que uno rememora no puede perecer. La cuna del castellano y del euskera. Las explicaciones de un monje anónimo y transgresor. El pasado y el presente se entremez-

clan. La voz del guía turístico me vuelve a la realidad. Somos diez peregrinos. Me fascinan los libros medievales, cuarenta kilos de peso. Una vida cabe en un libro, y cada página es el compendio de las experiencias de varios años. En cada una de las hojas de nuestro libro que es la vida se mezclan de manera confusa y desordenada, como tesoros que guardamos celosamente, un sinnúmero de emociones, sinrazones y recuerdos. Aprendemos rápidamente a amontonar una experiencia tras otra, pero con el tiempo se nos olvida luego para qué sirven, y qué verdad profunda escondimos con ellas. La voz del guía monótonamente acumula datos históricos, detalles y pormenores mínimos de las diversas salas que visitamos: la capilla, la sala de arcas de marfil, el claustro, la sacristía, etc. Oigo que el guía concluye en voz queda: "...y el suelo de alabastro".

Después de la visita regresamos en bus a Nájera. Esta noche será la última para algunos peregrinos, uno de ellos tiene una infección en una de sus uñas. La primera despedida. Tapas y vino tinto. La noche inabarcable nos invita a crecer. Corazón de sandía.

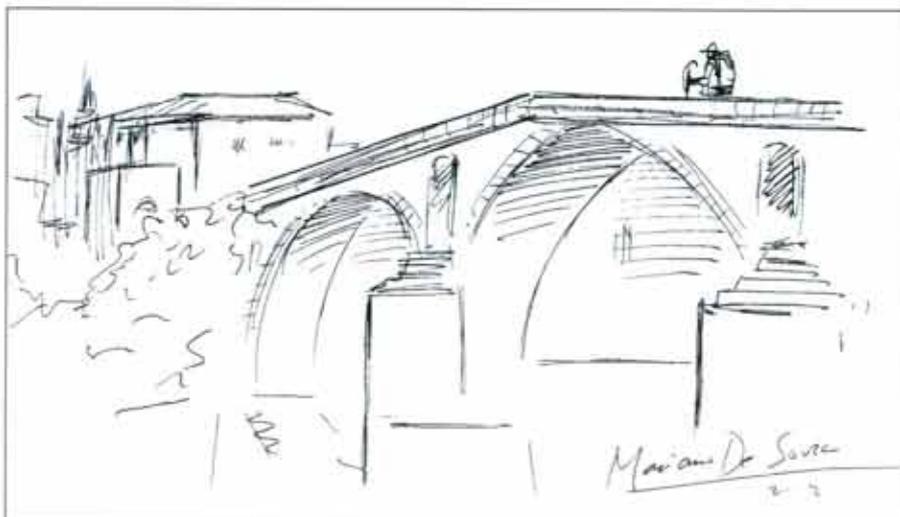
9.

Afuera llueve. Hay una pareja de cigüeñas en la espadaña de la iglesia de Santa María. Me gustaría tomar una fotografía, pero hay algo en la composición final, en el encuadre, que no me convence. El cielo no tiene suficiente información, no me grita a los ojos, le falta cuerpo, presencia, un estado de ánimo.

En el albergue de Beldorado he leído lo siguiente en el Libro del peregrino:

"Adesso che non abbiamo più dolori possiamo goderci il panorama e fare 25 km a PIE. Ho incontrato e lo sento ora delle persone 'belle' e amichevoli. Non posso più seguire il cammino perché lo farei per seguire loro! Devo tornare... risolvere le mie confusioni. Ho molta più energia e desiderio di stare bene."

Lo he comentado con Gemma. Albergaba el deseo de matizar y darle un sentido real a lo que había leído. ¿Qué necesidad esta persona de nacionalidad italiana tenía de regresar a su contexto? ¿Por qué tanta urgencia? Pienso para mis adentros que el Camino es como vivir en el borde de algún sitio, justo en la frontera, como si al tiempo de mirarse interiormente uno mismo sólo pudiera acercarse a su contexto originario o primero (su pueblo, su ciudad, o su país) desde lejos, siempre a cierta distancia, siempre desde esta frontera-burbuja del todo onírica, y no obstante, tan hecha nuestra, tan cotidiana, tan necesaria.



10.

A Marie France

Julio Cortázar confesó en una ocasión que todos tenemos tatuadas ciertas fotografías en nuestra mente. Fue en una entrevista con el periodista Joaquín Soler Serrano de la serie "A fondo" de RTVE. ¿Cuántas fotografías se suponen que me han quedado de San Juan de Ortega? El campo de girasoles todo esplendor, el paseo con Marie France, la cabaña de madera que descubrí en medio de un bosque, la iglesia erigida a San Nicolás de Bari totalmente imponente, la conversación por más de una hora y media con un hijo del pueblo en la fuente-abrevadero cerca de la Iglesia, el pan de aceite y la morcilla que comimos, etc. Esta vez, a diferencia de otras muchas, me veo dentro de las fotos, más que fuera de ellas. Más que ser el fotógrafo me siento la persona fotografiada.

11.

Me gusta Hontanas. Su soledad. La ubicación de ella, al pie de un barranco. La torre de la iglesia de N^o S^o de la Concepción. Los tejados de las casas. Un perro vagabundeando. Unos niños sentados en un banco. He pedido una botella de agua en el único bar del pueblo y me he ido a sentarme en la calle de la Iglesia. La soledad de este instante contrasta con el ajetreo bullicioso de Burgos. Recuerdos de la Catedral. La última conversación con Marie France y otros peregrinos. Sé que Burgos es un punto de inflexión en el Camino. La etapa de hoy ha estado llena de mis pensamientos. Los campos de cereales te permiten ese diálogo contigo mismo. Un correlato objetivo de un poema machadiano. En cada nuevo paisaje tenemos que enseñar a nuestros ojos a observar ávidamente. Esta mañana he mirado hacia atrás en varias ocasiones. Más que un deseo ha sido una necesidad. El cuadro del romántico inglés Turner en mi mente. La mejor manera de hacer el Camino es sentir.

Miro de hito las macetas de las ventanas de una casa rústica. Veo los geranios y, sin embargo, su olor no me llega. La ciudad me ha condicionado a abusar del sentido de la vista. Me doy cuenta de mis limitaciones. La soledad de Hontanas me enfrenta a lo que nunca podré ser: un habitante de un pueblo de 65 personas. La iglesia se alza majestuosa entre tanta tranquilidad. Quisiera entrar en ella, sentarme en un banco y reflexionar toda la tarde. La reflexión es un tipo de oración. Aprender a orar. Ser palabra. Llegar a un diálogo sereno con Dios. ¿Cuánto tiempo llevo posponiendo este momento? Desde hace unos años me reduzco a un agnosticismo indiferente. Como sugieren los primeros versos de "Cántico espiritual" de San Juan de la Cruz:

"¿Adónde te escondiste,
Amado, y me dejaste con gemido?
Como el ciervo huiste,
habiéndome herido;
salí tras ti clamando, y eras ido."

Pero más que buscar al Amado parece que esté escondiéndome de Él, como si esa actitud fuera conscientemente posible. ¿Qué espero del Camino?

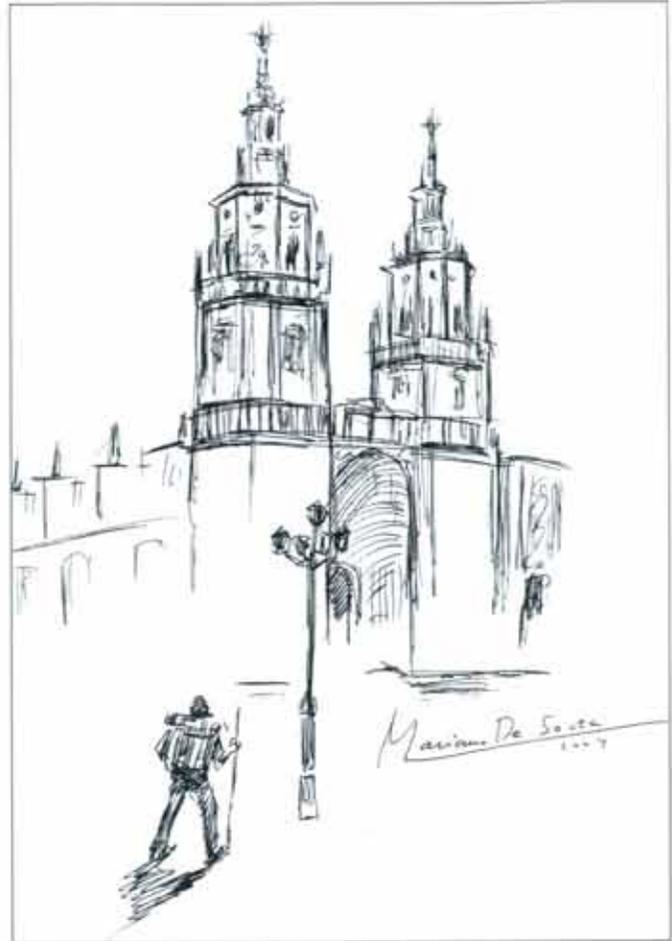
12.

La noche me golpea los ojos. Si te escondes, pierdes. Hoy pierdo, sueño y me enfrento a los demás. He perdido antes de empezar.

13.

A Resu, Miren, Gemma y Katherine

Quiero agotar la tarde en el Claustro del Real Monasterio Benedictino de San Zoilo, estar a solas, contemplar su techo renacentista. ¡Qué cierto es aquello de que después de una hora mirándolo la aproximación que uno hace de él, y por lo general de un objeto de arte, cambia sobremanera! Los deta-



lles cobran relieve, uno se imagina a los maestros esculpiendo los ojos de un rostro, o a un monje leyendo unos salmos. Estoy mirando hacia arriba. No sé qué pensar. Éste es uno de esos lugares en el que uno tiene la sensación de saber cómo defenderse del paso del tiempo. ¡Qué ingenuidad la mía! ¿Por qué estoy triste si no escribo, y siempre que estoy triste tengo una necesidad imperiosa e irrefrenable de escribir? ¡Cuándo voy a reconocer que aún no he aprendido a saber defenderme del tiempo! Justo ahora que estoy en este claustro me encuentro lejos de un instante de serenidad. ¿Qué puedo añadir de las volutas de los capiteles? ¿Qué me sugieren las nervaduras del techo? Demasiadas preguntas y pocas respuestas. El arte es un pretexto para hablar de mí mismo, de mis propias limitaciones, de mis debilidades. ¿Qué es lo que me importa? Reconozco que el arte es belleza y me sugiere sensaciones, a veces incluso sé cómo leer un objeto de arte, sé por qué me pervierte, sé que es lo que ha querido crear el artista y, sin embargo, me sacude. Esta tarde estoy hablando de un daño que no es físico, que no se puede percibir, pero que está allí, siempre cambiante, alterando la voz, acelerando las pulsaciones, es cobijo de mis lecturas, de todo lo que en alguna ocasión he pensado y jamás he compartido. ¿Qué sería el Camino sin sus monumentos artísticos (iglesias, catedrales, cruces, monasterios, etc.)? Aún no lo he dicho, pero me alegro cuando entro en una iglesia y me encuentro con otros peregrinos, orando o ya simplemente entregándose al arte. Me da una sensación de pertenencia, de vínculo con estas otras personas, aunque quizá no tengan mis mismos antecedentes, pero que están ahí dando también sentido a mi Camino. La soledad está hecha de mucha convivencia, y viceversa.

Manuel Moraleda Pérez

Martino de León, peregrino y santo

Con el enunciado de "La Leyenda Amarilla", a imitación de la Leyenda Dorada de Santiago de la Vorágine (siglo XVII), comenzamos en este número de Peregrino una serie que pretende redescubrir la vida y obra de aquellos santos que han nacido, crecido, vivido, fallecido o sepultados a lo largo del Camino de Santiago. Si el Camino es sorprendente y admirable por su historia, arte, paisaje, pueblos y ciudades, entre otros, bueno será, también, acercarnos a sus gentes de tiempos pasados por medio de quienes luego fueron sus santos, para entonces y para hoy.

Avanza el siglo XII hacia la mitad de su recorrido. La peregrinación a Santiago de Compostela ha alcanzado su máximo esplendor. Multitud de peregrinos de toda Europa se mezcla en tierras hispanas con peregrinos y gentes del país siguiendo la mayoría un mismo camino, el Camino Francés. Y, con los peregrinos, entraron nuevas ideas culturales, artísticas, políticas y económicas.

Y es en este siglo cuando aparece Santo Martino en la historia de la España cristiana como exegeta, teólogo y escritor.

No se sabe con certeza la fecha en que nació Martino, pero sí que vino al mundo en la ciudad de León, allá por el año 1130, único hijo de Juan y Eugenia, gente noble y rica. Disfrutó de una educación esmerada, un privilegio en aquella época.

Siendo niño aún, murió la madre y padre e hijo entraron en el monasterio de canónigos regulares de San Marcelo. Más tarde, ya hombre, Martino recibe la orden del subdiaconado.

En parte por ansias de saber, en parte por devoción y por el auge

de las peregrinaciones a los tres lugares más santos de la cristiandad: Santiago de Compostela, Roma y Jerusalén, Martino decide ponerse en camino hacia el año 1154.

Sabemos algo de estas peregrinaciones, que duraron bastantes años, y de su vida posterior por su primer biógrafo, el obispo don Lucas de Tuy, casi contemporáneo de Martino. Una pena que este biógrafo no dé demasiados detalles de su vida de peregrino, de los itinerarios que siguió. Sólo que se dirigió, en primer lugar, a San Salvador de Oviedo para postrarse ante las reliquias de la Pasión del Señor que se veneraban en el santuario ovetense.

Por León, ciudad importante en el Camino de Santiago, pasaban desde siglos atrás gran número de peregrinos y eran bien conocidos y frecuentados todos los caminos que se dirigían a Santiago de Compostela y a los monasterios cerca-

nos más importantes. No le sería difícil a Martino atravesar el penoso puerto de montaña que separa León de Asturias. Apoyándose en su bordón y vestido con el ropaje típico del peregrino medieval, sería uno más de ellos.

De Oviedo dirigió sus pasos a Santiago de Compostela siguiendo el camino de la costa. Allí se posturaría ante la tumba del Apóstol para pedir su ayuda y protección. Y admiraría, sin reparos, la catedral, terminada apenas treinta años atrás.

Don Lucas de Tuy no vuelve a mencionar al santo leonés hasta que éste no llega a Roma. No podemos saber que ruta siguió, aunque se piensa que la terrestre hasta llegar a Cataluña, para embarcar a continuación rumbo a Italia. En Roma permanece toda una Cuaresma.

Tras abandonar esta ciudad, atraviesa Italia hasta llegar a las costas del mar Adriático, donde visita los santuarios de San Miguel Arcángel, en el Monte Gárgano, y el de San Nicolás de Bari. Se embarca a continuación rumbo a Jerusalén, la meta más anhelada de los peregrinos.

Martino llega a la Ciudad Santa entre la segunda y la tercera Cruzada. Junto con él, llegarían multitud de peregrinos de todo el orbe cristiano. Muchos de ellos, debilitados o enfermos, serían atendidos en el Santo Hospital de Jerusalén. Aquí pasó Martino dos años como hospitalero atendiendo a peregrinos enfermos, tarea que haría con devoción y plena dedicación.

Trascurrido este tiempo emprendió lentamente el regreso, aunque aún visitó y se detuvo en diferentes lugares de Asia Menor para convivir con anacoretas y ayudar a todo aquel que lo necesitara.

Desde Antioquia se dirigió a Constantinopla para visitar la tumba

Letra capitular I de los Códices de Santo Martino. León.





Portada Basílica de San Isidoro. León

de los muchos santos, mártires y confesores que allí reposaban.

Poco cuenta don Lucas de Tuy del largo viaje que tuvo que hacer Martino para ir desde Constantino-
pla hasta las Islas Británicas. Sólo que se detuvo en París para orar ante la tumba de San Dionisio y de San Martín de Tours.

Pasa luego a Francia con intención de visitar varios santuarios. No llegó a hacerlo sino que regresa definitivamente a León, en una edad casi avanzada para la época. Acude al monasterio de San Marcelo en busca de asilo, que le conceden, tomando el hábito de los canónigos regulares de San Agustín. Poco después, el obispo que gobernaba en esa época cambió a estos canónigos por clérigos seculares, con cuya monástica no estuvo Martino totalmente de acuerdo. Decide entonces buscar otra comunidad que tuviera reglas más estrictas y acude al monasterio de San Isidoro, también en la ciudad de León, y cuya comunidad se rige por la regla de San Agustín. Esta comunidad fue fundada en el año 1148 por el rey Alfonso VII y por su hermana la infanta Doña Sancha. Ingresa en el año 1185 y se recluye en el rincón más apartado del monasterio, en una celda que se conserva aún hoy día, aunque con ciertos cambios, y en ella vivirá

hasta su muerte dedicado a la oración y al estudio.

Muestras de su devoción son la capilla en honor de la Santísima Trinidad que hizo construir en el año 1190, su vida espiritual, su generosidad y espíritu de sacrificio. Su fama de santidad fue grande ya en vida. En la tradición han quedado numerosos milagros atribuidos a él.

Dedicó la mayor parte de su tiempo y esfuerzos al estudio, sobre todo de las Sagradas Escrituras. Se instaló en un rincón apartado junto a la torre. Aquí comenzó a dictar sus estudios a siete amanuenses. Estudios que, según cuenta su biógrafo, se debían no sólo a sus méritos sino más bien a la intervención de San Isidoro. Una noche se le apareció éste a Martino y, en respuesta a la queja de que no conseguía captar el sentido de las Sagradas Escrituras, le obligó a comerse un pequeño libro que contenía el texto de los Libros Sagrados.

Martino, aparte de la educación recibida en San Marcelo, estuvo en contacto, a lo largo de sus viajes, con los más famosos centros de estudios teológicos de Francia.

Sus obras, en torno a la doctrina de la Sagrada Escritura y de los Santos Padres, está escritas en latín y se encuentran reunidas en dos grandes volúmenes que se conservan en la biblioteca de la basílica de San Isidoro.

De acuerdo con el gusto de la época y siguiendo el ejemplo de los autores franceses, Martino sigue

en sus libros el género científico que entonces estaba en uso; agrupando la doctrina en "sentencias" y "catenas". Agrupación que se hacía, bien desordenadamente, bien en torno a un punto o tema determinado.

Murió Martino el 12 de enero de 1203. El sarcófago que contenía su cuerpo fue colocado en el claustro, adosado a la capilla de la Santísima Trinidad que él había hecho construir y allí reposó durante varios siglos. El 13 de marzo del año 1513 fueron trasladados sus restos a una capilla construida para este fin. Desde entonces se la conoce como la capilla de Santo Martino y está situada a la izquierda de la nave central de la basílica de San Isidoro.

En aquellos lejanos años del siglo XII una gran parte del norte de la Península Ibérica había sido reconquistada. En el resto del territorio se alternaban las épocas de guerra con las de paz, en las que cristianos, árabes y judíos convivían en armonía.

Contemporáneos suyos fueron dos grandes figuras del saber, gloria de la cultura hispana: Averroés, filósofo árabe que nació en Córdoba en el año 1126, y Maimónides, filósofo judío, que nació igualmente en Córdoba en el año 1135.

Isabel Micó

Bibliografía: *Santo Martino de León*, Antonio Viñayo González.



Recreación moderna de la aparición de San Isidoro a Martino. obra de García Zurdo. León

El Camino de Santiago como encuentro ecuménico

Los días 8 y 9 de mayo de este año se celebró un congreso bajo el tema del *Camino de Santiago como encuentro ecuménico*. Tuvo lugar en Fuenterroble de Salvatierra, pequeña pueblo situado en la Vía de la Plata, a unos cincuenta kilómetros al sur de Salamanca, organizado por su párroco, Don Blas Rodríguez Boyero. Asistieron más de cien personas, incluso cierto número de peregrinos que estaban de paso por este Camino Mozárabe de Santiago.

Como primera ponencia tuvimos una presentación muy clara, interesante y lúcida de la evolución histórica en la escisión y primeras intentos de unión entre las Iglesias cristianas, dado por Prof. Dr. Fernando Rodríguez Garrapucho, director del Centro de Estudios Orientales y Ecuménicos Juan XXIII de la Universidad Pontificia de Salamanca. A continuación Don José Sanchez Vaquero, pionero del ecumenismo en España, presentó una exposición sobre la historia del ecumenismo moderno, seguida, por la tarde, por una visita a la basílica de Santa Teresa (punto de encuentro ecuménico) en Alba de Tormes.

En el plan litúrgico hubo varias ocasiones durante los dos días del congreso para celebrar y estudiar juntos, incluso la renovación de las promesas bautismales (rito anglicano), un estudio de la Biblia (luterano), completas presididas por P. Nerses Merjanian de la Iglesia Ortodoxa Armenia y el domingo, al medio día, celebración de la Eucaristía en rito Mozárabe. Además tuvimos un trabajo de grupo sobre las experiencias de los peregrinos de diversas Iglesias sobre el Camino de Santiago como encuentro ecuménico y sobre cuestio-

nes prácticas en el camino hacia la unidad. En las distintas charlas se distinguieron cuatro facetas del ecumenismo: relacional, espiritual, teológica y pastoral.

Escuchando las ponencias y hablando con otros participantes me puse a pensar en el tema, algo que seguía preocupándome, quedaba en la mente después de volver en casa. Hablando del Camino de Santiago como encuentro ecuménico hay que considerar varios puntos pero creo que desde el principio importa hablar de Los Caminos de Santiago; en este tema no se trata sólo del Camino Francés desde los Pirineos si no también, por ejemplo, del Camino Mozárabe o Vía de la Plata, de los Caminos del Norte, del Camino Portugués, y esta distinción ayudará a destacar más fácilmente el carácter ecuménico del Camino de Santiago.

En el Camino Francés, como en las demás rutas de peregrinación hasta la tumba del Apóstol, peregrinos de muchos países distintos y con muchos motivos muy distintos deciden andar hasta Santiago. Y dentro de todos estos peregrinos distintos hay, por supuesto, muchos que, aunque sean cristianos, no son católicos. Caminamos juntos, encontrándonos en el Camino, pero sin pensar, muy probablemente, que unos son católicos, otros anglicanos, otros luteranos, baptistas, protestantes de las iglesias reformadas holandesas o suizas, etc. A veces, sin embargo, nos damos cuenta que unos peregrinos tengan orígenes cristianos algo distintos de los otros, cuando, por ejemplo, pasamos o entramos en una iglesia barroca con sus interiores deslumbrantes, sus retablos dorados, sus estatuas, sus velas, su mucho decoración. Un peregrino de confesión protestante bastante austera se asombrará, a veces, al ver estos edificios fastuosos, acostumbrado más bien a los templos de su país de estilo muy sencillo, desnudos, sin decoración, y si asiste por primera vez a una misa, puede ser que se asuste un poco de la ceremonia, del culto, con su veneración de la Virgen María, el uso del rosario, el incienso, etc. Todas estas impresiones provocan de vez en cuando discusión y conversación entre peregrinos, aunque muy a menudo de un nivel bastante superficial, planteando preguntas de carácter ecuménico, tal vez la primera vez en la vida para muchos peregrinos. Así, y en el plano físico, andar y/o hablar juntos con personas de otras confesiones puede ser una manera de considerar el Camino de Santiago, que sea el Camino Francés desde los Pirineos o la Vía de la Plata (que utilizaré aquí como ejem-



Imagen del cartel del Encuentro Ecuménico

Cruz de madera al pie de los montes de Valdueza (León)

plo de otro Camino de Santiago), como camino de encuentro ecuménico. Es decir, en este caso, al nivel relacional.

Sin embargo, cuando pasamos más allá de sólo caminar y hablar juntos y considerar la cuestión al nivel de rezar juntos, de celebrar, de asistir a oficios, de cantar juntos, de hacer juntos una lectura de la Biblia, se ve que la experiencia ecuménica está mucho más desarrollada en el Camino Francés que en otros Caminos. En la Vía de la Plata, por ejemplo, como en el Camino Francés, el peregrino puede asistir a la misa en cualquier iglesia del camino y para el peregrino forastero, de otra confesión cristiana, éste será una experiencia ecuménica espiritual / pastoral, aunque en nivel muy pasivo. Un peregrino anglicano, por ejemplo, puede darse cuenta que el texto de la misa católica es casi parecido al texto de la liturgia eucarística anglicana. Para los fieles del pueblo en cuestión, es también una experiencia ecuménica, pero normalmente no se dan cuenta de eso y muy probablemente el cura tampoco.

Si pasamos a considerar, sin embargo, lo que está organizado activamente al nivel espiritual para el peregrino en el Camino Francés, y lo comparamos con lo que no existe todavía en la Vía de la Plata, no sólo veremos la diferencia entre los dos Caminos de Santiago, si no que se destacará mucho más fácilmente en lo que consiste el encuentro ecuménico del Camino Francés hoy en día. En Roncesvalles, por ejemplo, al final de la misa de los ocho de la tarde, hay bendición de peregrino, para cualquiera que lo quiera y sin preocuparse de a qué confesión pertenezca. No se hacen preguntas: si el peregrino no católico quiere recibir la bendición, se presenta delante del altar con los demás. Sin embargo, el peregrino que sale de Sevilla no tiene, de momento por lo menos, ninguna oportunidad de recibir bendición, ni en la catedral, ni en cualquier otra iglesia de la ciudad.

En varios lugares del Camino Francés se celebra la misa del peregrino - en San Juan de Ortega, por ejemplo, en Triacastela, en El Cebrero en verano y en otros sitios también, para todo peregrino que quiera asistir, a pesar de su confesión. Y en otros puntos en el Camino Francés, se organizan oraciones donde participan los peregrinos, para hacer la lectura de la Biblia, por ejemplo, a veces en su propio idioma, sin hacerle preguntas de antemano sobre su confesión. El ejemplo que destaca lo más obviamente es quizás Rabanal del Camino, pequeño pueblo entre Astorga y Ponferrada, donde hay un monasterio benedictino cuya misión es la ayuda espiritual al peregrino. Todos los días a las siete de la tarde hay Vísperas con canto gregoriano y donde asisten no sólo peregrinos sino también la gente del pueblo. Los monjes rezan siempre, de manera corta y sencilla, para todos los que están peregrinando hacia Santiago y buscan peregrinos para hacer la lectura de



la Biblia, no sólo en castellano si no en inglés, en alemán, en francés y, a veces, en italiano también. Y a las nueve y media hay Completas, con bendición del peregrino al final.

Y claro, en la Catedral en Santiago, en la Misa del Peregrino a las doce, cada día, piden a peregrinos que hagan la lectura, ofrecer una oración, otra vez más sin preguntarles de qué confesión religiosa son. Me pidió a mí una vez, por ejemplo, hacer la lectura del Antiguo Testamento, sabiendo bien que soy anglicana. Todas estas actividades hacen del Camino Francés un camino de encuentro ecuménico positivo donde los peregrinos se juntan para seguir un mismo camino hacia Dios.

De momento este tipo de experiencia ecuménica no existe en los demás Caminos de Santiago, pero es de esperar que, con el paso del tiempo y de muchos más peregrinos por rutas tales como la Vía de la Plata, el Camino del Norte o el Camino Portugués, que cada Camino de Santiago sea no sólo un camino físico e histórico de peregrinación hasta la ciudad del Apóstol si no, a la vez y a todos los niveles, un verdadero Camino de Encuentro Ecuménico.

Alison Raju

Un Santiago un poco... raro

Vadillo de la Guareña es un pequeño pueblo (378 habitantes) situado a 713 metros de altitud al SE de la provincia de Zamora, en una zona que en la Baja Edad Media tenía nombre francés: el valle del Garona. La toponimia revela su situación en un pequeño vado o paso sobre el río Guareña, que discurre mansamente al oriente del pueblo y sobre el que se construyó a finales del siglo XVIII, aprovechando uno medieval anterior, un recio puente de cuatro arcos de medio punto.

Se cita Vadillo en un documento del 3 de julio de 1116 con motivo de una concesión de D^a. Urraca "pro remedio animee" a las Encomiendas de Valdeguareña de un extenso territorio que abarca 11 pueblos y pequeñas aldeas. Con más precisión se documenta a comienzos del siglo XIII, en una carta de 1208 sobre las procuraciones que tenían que pagar al obispado de Zamora las iglesias de la orden de San Juan de la comarca de la Guareña. La escasa población entonces y, por tanto, las bajas rentas que aportaba, hacía que la iglesia de Vadillo -citado expresamente en el documento- junto a las de Castri-illo, Cañizal, Vallesa y Olmo fuese incluida entre las denominadas como de segunda categoría.

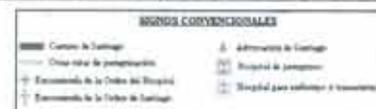
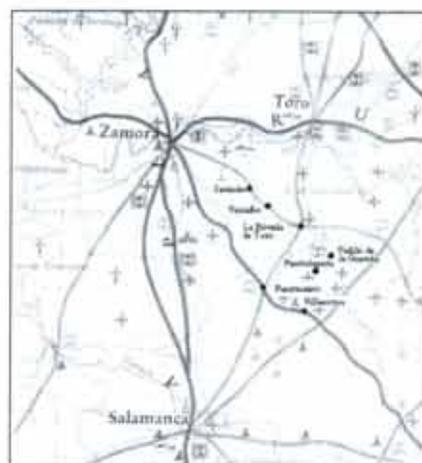
Su templo parroquial, de finales del siglo XII, está dedicado a San Miguel Arcángel. Conserva de su primitivo origen románico el campanario

y algunos muros. En el año 1602 fue muy reformado debido al pavoroso incendio ocurrido dos años antes, que destruyó la cubierta y del que solamente quedaron en pie las paredes laterales. Su reconstrucción, tras varios pleitos entre los partícipes de los diezmos, y gracias a la decisiva colaboración del Comendador de la orden de San Juan, concluyó en 1620.

En la descripción de las imágenes que se conservaban en su interior, D. David de las Heras aludía a "una imagen de Santiago Apóstol: mide unos 90 cm. Es del siglo XV, pero solamente se conserva de su original el talle; en el siglo XVII o XVIII fue transformada totalmente y revestida toda de tela embreada, con lo que se le hizo manto, es-capulario y toca, y así quedó convertida en una Virgen. Le cambiaron la cabeza, brazo y chapines en su forma. El día 2 de agosto de 1971 gracias a D. Celedonio Gutiérrez, se descubrió el disfraz.

Según D. Leovigildo Luengo Reguilón, actual párroco de San Miguel, se desconoce la fecha en la que pudo llevarse a cabo tal "transformación", así como quien pudo ser su autor, importe... por no constar en los documentos por él consultados. Sin embargo, apuntó ciertos datos que son importantes, al menos, para aclarar algunos interrogantes:

- En el trastero de la iglesia se conservaba una imagen que según



le había dicho en su día D. David de las Heras, correspondía en su origen a una representación de Santiago. Aún son visibles restos una vieira y parte del bordón pintados en el lado derecho del torso.

- Con motivo de las obras de restauración de la iglesia hace unos veinte años, se llevó a la casa parroquial debido a su mal estado de conservación.

- Cuando estaba al culto se la veneraba como Santa Valdesca.

¿Quién fue esta santa y cómo llegó su advocación a Vadillo de la Guareña?. Valdesca, Baldesca y Waldesca son nombres que remiten a Ubaldesca (bald= audaz), antiguo nombre germánico de mujer que significa de los Ubaldos. Su onomástica se celebra el 28 de mayo, en recuerdo de santa Ubaldesca Taccini, religiosa que nació en Calcinaia en el año 1136 y murió en Pisa en el 1206. A los quince años ingresó en la orden de San Juan de Jerusalén y llegó a convertirse en la protectora de la orden de los Caballeros de Malta. En el monasterio sanjuanista de Sijena -fundado el 23 de abril de 1188 por Doña Sancha de Aragón, hija de Alfonso VII de Castilla-, existe desde el 1600 una capilla dedicada a Santa



Iglesia de San Miguel: Vadillo de la Guareña (Zamora). Foto: Víctor Sierra

Waldesca, donde se conserva una reliquia.

Pero lo que realmente nos interesa es saber cuándo y porqué se transformó la imagen. Según nuestro criterio, apuntamos como hipótesis que la devoción a Santiago en Vadillo habría caído en olvido. A raíz del incendio de 1600, en el que se destruye completamente el templo y se pierden la totalidad de las imágenes, la falta de recursos económicos obligaría a reaprovechar aquellas cuya destrucción hubiera sido parcial, encargándose para ello a algún artista local que, bien por conocimiento propio o asesorado por los vecinos, intentaría devolverlas en lo posible a su aspecto original. Por otro lado, la presencia en la iglesia de una alusión a Santa Valdesca (o Ubaldesca) se nos antoja imprescindible por la estrecha vinculación de la comarca con la orden sanjuanista y la decisiva intervención económica que ésta tuvo en la posterior reconstrucción de la iglesia.

Respecto de la fecha en la que se llevaría a cabo la recuperación/transformación, solamente hemos encontrado una cita que bien pudiéramos relacionar con esta imagen. Se trata de un asiento en Data del Libro de Fábrica (1655-1740) de la iglesia de San Miguel de Vadillo, de fecha 15 de marzo de 1701, página 131, en el que se recoge:

Ramos i otras. Y se le pasaron en cuenta cuarenta y ocho reales que costaron los ramos y

Cosas otras cosas que se trajeron para la señora santa y monumento.

Si, como se afirma "...no avía sino las paredes de la dicha iglesia que todo lo demás del cuerpo de la iglesia, tejado e altares se quemo...", entonces las flores no irían destinadas alguna otra imagen femenina - como la románica de la Virgen con el Niño (s. XII) que en la actualidad se venera en la iglesia-, puesto que de haber estado ya entonces en el templo se habría destruido también, sino que lo serían para Santa Valdesca. Esta Virgen con el Niño - o Virgen de Monserrate- a la que hacemos referencia procedería de algún otro templo, seguramente de la ermita de Monserrat.

En la actualidad la talla de Santiago/Santa Valdesca se encuentra



Estado actual de la imagen de Santa Valdesca

en la Casa Parroquial, retirada del culto y en un lamentable estado de conservación.

Desde el punto de vista de las peregrinaciones jacobeanas, la comarca de La Guareña aparece incluida en la descripción que de los caminos históricos en la península hizo en 1576 Alonso de Meneses, y más recientemente, en el mapa del I.G.N. de 1994, como el trazado natural para los peregrinos procedentes de Toledo y Ávila.

Si nos atenemos a la toponimia, veremos que hay pueblos cuyo nombre nos recuerdan el pasado mozárabe de la zona y, por tanto, la repoblación llevada a cabo con gentes

procedentes del sur peninsular. Así, Venialbo, antiguamente Benialbo, hace con seguridad referencia al nombre árabe "Ben" y al antropónimo latino-romance "Alb", con significación de "blancura". También es interesante el nombre del pueblo de Sanzoles, en memoria del mártir cordobés Zoilo, cuyos restos descansan en Carrión de los Condes desde el siglo XI.

Los peregrinos y caminantes encontraban asistencia en los hospitales de Fuentesauco -el de las Angustias o de San Salvador y en el de San Pedro-, Villaescusa, Vadillo de la Guareña -hospital de San Antón-, La Bóveda de Toro (pueblo que en el año 1640 contaba también con cinco mesones) y Venialbo.

En cuanto a la advocación jacobea, en el pueblo de Villaescusa encontramos la parroquia de Santiago Apóstol, originaria de los primeros años del siglo XIII y sustituida por la actual en el siglo XVI. En el interior podemos observar en el retablo una representación de Santiago Matamoros, y la cruz de la orden de San Juan y una venera jacobea en uno de los escudos de las enjutas del arco toral.

Víctor Sierra



Ampliación fotográfica donde se observa la vieira grabada bajo el pecho de la imagen

¿El hospitalero glotón?

La noche había sido movida en el viejo albergue de Ponferrada, el que se abría a la plaza de la Virgen de la Encina bajo unos soportales, donde se iniciaban la cuesta de El Rañadero que bajaba hasta la Pont Ferrata. Un vetusto caserón que en tiempos fue comercio o tienda, posiblemente "de todo": patio interior, una inclinada escalera de piedra para llegar al piso superior, puerta de color marrón oscuro con una mirilla cilíndrica en la que se abrían cuatro gajos. Encima un Sagrado Corazón plateado; una promoción a nivel nacional para reconstruir, después de la guerra, el monumento del Cerro de los Ángeles en Madrid. Una nota en su interior decía que la aportación fue de 1,45 pesetas. Las habitaciones, de techos altos y pavimento de madera con el barniz perdido, podían acoger hasta 65 peregrinos.

En el dormitorio de los hospitaleros una chicharra y un plafón rojo recibía las llamadas del pulsador de la calle. En la primera noche de mi hospitalidad, en plena noche, aquellos engendros, chicharra y lámpara, me despertaron. Bajé y encontré a un peregrino que, seguro, la tarde anterior se había equipado en alguna tienda del "Coronel Tapioca". Era mexicano, acababa

de llegar en tren y quería una cama. Mi "sentido del deber", pudo más que mi rechazo, y le permití pasar y descansar en un sillón de la sala de recepción. A poco hube de levantarme porque los primeros peregrinos abandonaban el albergue sobre las seis de la mañana. No quería que los que habían compartido techo, marcharan sin una palabra de ánimo. Prácticamente, a ninguno volvería a ver. Por eso me gustaba; desear un buen camino a los decididos, un hálito de cariño a los solitarios y consejos, información y recomendaciones a los indecisos. Para mí era la hora más gratificante del día.

Son algo más de las ocho. Nadie hay en el albergue. Mi compañero Carlos, un baturro en la mitad de los veinte, ya despierto después de un par de llamadas, limpia el piso superior. Cuando, equipado de guantes de goma y rodeado de cepillo, recogedor y fregona, me ocupo del piso primero, aparece un peregrino que quiere sellar la credencial. Mientras pongo el cuño, le observo y siento que su aspecto no es de un peregrino normal, mas parece un pordiosero o vagabundo. Le entrego la credencial y antes de desearle un buen Camino me dice:

-¿Dónde puedo desayunar?-

-Enfrente, en la plaza puedes hacerlo, tienes dos cafeterías.-

-¿Cuánto puede costar un desayuno?-

-Depende de lo que tomes, alrededor de unas 150 pesetas.-

Se encoge de hombros y hace un gesto de fastidio

-Qué te pasa. ¿Andas mal de dinero?-

-Pues sí, no es eso lo que me sobra.-

Recordando que a veces los peregrinos dejan en la cocina leche, galletas o tostadas, fuimos hasta allí. Nada comestible aparecía a la vista, ni un mendrugo de pan. Todo aparecía limpio y ordenado. Abrí el frigorífico. En la bandeja central, en un plato, tres bocadillos de jamón y queso brillaban, bien colocados y solitarios.

-Ya no hay nadie en el albergue, si quieres, te puedes llevar estos bocadillos.-

-Déjalo, con dos tengo suficiente me dijo mientras intentaba guardarlos en la mochila sin envolver.

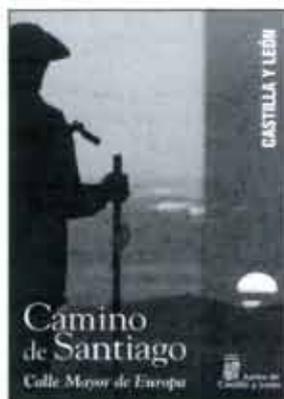
-Espera, vamos a envolverlos con papel de estaño, que irán mejor-

Le ofrecí también las prendas y "cosas" olvidadas, que se amontonaban sobre una cama. Eligió unos pantalones y una camiseta. Le acompañé hasta la calle y me despedí de él. Me agradeció lo que había hecho por él diciendo que hacía muchos años que no le habían tratado con tantos miramientos. El agradecido era yo que me había permitido, con tan poco esfuerzo, hacerle feliz por unos momentos.

Seguí con mi limpieza. Un poco después volví a la cocina, al abrir el frigorífico, note que el tercer bocadillo había desaparecido. Mi peregrino no lo había tomado, ni Carlos tampoco. La luz penetraba por la ventana, me asomé con curiosidad y vi a tres peregrinos ciclistas que iniciaban la bajada por la calle. Una luz se encendió en mi mente: los bocadillos eran de esos peregrinos que, mientras yo ofrecía sus bocadillos, se desayunaban en una de las cafeterías. A fe de sincero, he de decir que hasta mí no llegó el rumor o noticia que en Ponferrada había un hospitalero glotón.

Adrián Herrero Casla





Camino de Santiago. Calle Mayor de Europa

VV.AA.
Sotur. Junta de Castilla y León, Burgos, 2003, 226 pag. (21 x 15 cm.)

Camino de Santiago. Guía del Peregrino

VV.AA.
Sotur. Junta de Castilla y León, Burgos, 2003, 114 pág. 2 mapas despl. (15 x 10 cm.)

La Junta de Castilla y León por medio de Sotur (Sociedad de Promoción del Turismo de Castilla y León) acaba de publicar estos dos libros con un doble destinatario: el peregrino y el turista. La confección del texto se ha encomendado, lo cual hay que decirlo en su mérito, al Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago dependiente de la Asociación de Amigos del C. S. de Palencia.

Son dos obras con similar portada, sólo cambia título y formato. La primera, es una muy exhaustiva recopilación de la historia y arte de todas las poblaciones que atraviesa el Camino de Santiago a lo largo de Castilla y León (Burgos, Palencia y León), incluida ciertas variantes que no suelen tratarse, más una ajustada descripción paisajística y gastronómica que es muy escasa al describir por donde va el camino. Por esto último y lo esquemático de su cartografía final, más parece estar orientada al turista que al peregrino.

La segunda obra es una especie de prontuario de las poblaciones que recorre el Camino en Castilla y León, que reseña los datos históricos más importantes y lo que hay que ver, así como donde alojarse, donde informarse, donde comer, etc, un anagrama con los servicios en cada población y su altitud y distancia hasta la próxima población. Además, por su tamaño, rápido se comprueba que el librito está pensado para que el peregrino lo lleve muy a mano.

José A. Ortiz



Segunda edición puesta al día y aumentada de la conocida como "Guía Esencial". Comienza con las recomendaciones clásicas para la preparación del camino, información de talleres para bicicletas así como información completa de lugares donde se atienden caballos, lleva una lista de los albergues de peregrinos y si son de pago o donativo y un vocabulario multilingüe para hacer pinitos de idiomas. Se acompaña también de una bibliografía básica, el directorio de las asociaciones jacobinas federadas y de un plano general de todos los caminos de la península ibérica y europeos. Se ilustra los textos con hermosos dibujos a plumilla de Mariano De Souza, mientras los mapas se acompañan de fotografías.

Se describen tanto el Camino Aragonés como el Camino Navarro, con las pequeñas variantes que pudiera haber hasta Compostela. Cada pueblo

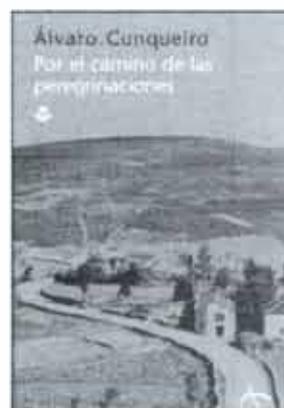
Esencial Camino de Santiago

ORTIZ BAEZA, J.A.; PAZ DE SANTOS, M; GARCÍA MASCARELL, F. Ilustraciones de Mariano DE SOUZA. Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, Madrid, 2004, 2ª ed. 178 pag. 15 €. (16 x 22 cm.)

tiene su correspondiente descripción de paso e historia. La guía está editada de modo apaisado para facilitar la lectura de los mapas en sentido real. Esto permite que los planos que ofrece sean a escala igual en todos los tramos y con una representación detallada y limpia de caminos, pueblos no solo del camino sino de la zona de paso, ríos, etc., algo que se agradece ante tanta guía de dibujos bonitos pero que es inutilizable a la hora de efectuar una consulta.

Lleva también un perfil topográfico de los caminos, con poblaciones y sus servicios y distancias entre ellas, además de información de climatología histórica de cada zona. Sin duda es una de las guías de referencia para el Camino Francés y los tramos Navarro y Aragonés. La información que proporciona es precisa y completa.

Jorge Martínez-Cava



Por el Camino de las peregrinaciones.

CUNQUEIRO, Alvaro.
Alba Editorial, Barcelona, 2004, 171 pág. (21x14 cm.)

Recogiendo la información aparecida en nota editorial, diremos que los textos que se nos presentan en este libro se publicaron en el periódico Faro de Vigo entre 1951 y 1974. Más de la mitad de su contenido se refiere a una guía personal que recoge la peregrinación del autor desde Piedrafita a Compostela, siempre acompañado del fotógrafo Magar y de su "600". El resto son artículos cor-

tos que se fueron publicando en el citado diario y durante sucesivos años, en coincidencia con la fiesta del apóstol Santiago.

Álvaro Cunqueiro, editor, director de periódicos, dramaturgo, narrador y gastrónomo, nos deja en la primera parte de este libro la crónica de un viaje vivido en primera persona a través de lo que ve y de lo que le cuentan los paisanos, en unos años en los que estaba casi olvidada la presencia de los peregrinos de a pie o a caballo, pero sí el recuerdo de éstos en piedras, leyendas e historias más o menos antiguas.

La segunda parte: "Fiestas en Compostela", "Meu Santiago", "A la lejana Jacobusland"... tiene un aire creador, más literario, donde el autor mezcla leyenda y realidad con un estilo lleno de sensibilidad y encanto.

Interesantes, además del lenguaje, las descripciones del recorrido -ochos etapas hasta llegar a la Catedral compostelana-, los apuntes históricos narrados a veces con la nostalgia de quien está frente sólo a ruinas y el poder de predicción de un Camino que Álvaro Cunqueiro ve lleno, una vez más, de peregrinos y albergues.

Angel Urbina



El Camino de Santiago por la Costa

GONZÁLEZ, Angel

Ed. Everest, León, 2004, (23 x 12 cm.) 240 pgs

La obra describe el Camino, también llamado del Norte, que por la costa cantábrica arranca de Irún y llega hasta Ribadeo (Lugo) para ya dirigirse a Santiago. El libro arranca con informaciones de tipo general y preparación, arte e historia de la cornisa cantábrica y una breve descripción de la naturaleza que el peregrino encontrará.

Se organiza la información en trece etapas, divididas en tramos. En total el autor calcula 28 jornadas para llegar a Santiago. En cada una de ellas se incluye la descripción de las ciudades de paso, del camino a pie y en bicicleta, las variantes posibles y un apartado de información práctica con albergues, comidas, talleres de bicicletas, etc. También se incorpora un perfil del trazado.

Los mapas van incluidos en cada etapa y son de tipo cartográfico, muy claros, aunque al no tener referencias reales de orientación puedan despistar al peregrino si necesita establecer la dirección correcta de marcha. Termina la guía con una relación de albergues y un esquema kilométrico de las etapas.

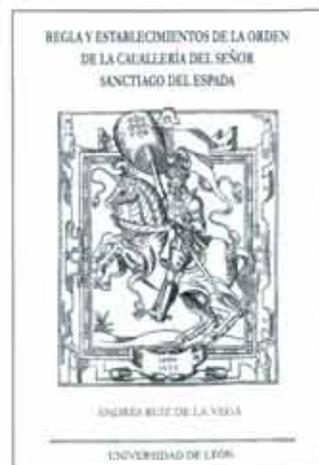
Regla y establecimientos de la Orden de la Caualería del Señor Sanctiago del España

RUIZ DE LA VEGA, Andrés.

PANIAGUA PERES, Jesús (Introducción)
 Universidad de León, León, 2004, Edición Facsímil sin paginar. (28 x 21 cm)

La obra es una edición facsímil de la de 1555, propiciada por la colaboración de la librería anticuaria El Camino de Santiago, de León, que proporcionó el original del libro y la universidad de León. La Introducción trata de la frecuencia con que las órdenes militares, en especial la de Santiago, acudieron a recopilar y editar (aunque sus principales destinatarios fueran sus propios miembros) las reglas y disposiciones que les afectaban, en las que podemos encontrar datos importantes.

Así, por ejemplo, conocemos que la Orden decidiera separar las contabilidades del convento y del hospital de San Marcos de León (cap. 7º, f.146 v., de la parte dedicada a "Establecimientos"); o conocer lo que daban a los peregrinos que pasaban por el hospital que tenían en Santa María de las Tiendas (f.94 v.); o ver lo mal que podían estar los hos-



pitales de la Orden debido más a negligencia o afán de lucro personal de sus responsables, que a la ausencia de peregrinos o enfermos; o enteramos de cuándo la Orden se hizo cargo del hospital de "Villa Sirga", a petición del conde de Osomo.

Que duda cabe que este tipo de ediciones son importantes para los estudiosos de las distintas órdenes y, en este caso, para aquellos interesados en el Camino de Santiago, o en la Historia Moderna en general.

Manuel Paz de Santos

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre _____
 Apellidos _____
 Dirección _____
 C. Postal _____ Ciudad _____
 Provincia _____
 País _____
 Teléfono _____ email _____

Suscripción anual: 6 números

España: 15 € Extranjero: 21 €

Formas de pago

Domiciliación Bancaria _____
 Giro Postal
 Contrareembolso
 Talón Bancario

Cuentas en el extranjero

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur.
Alemania: KREISSPARKASSE TUEBINGEN (BLZ 641 500 20) Kto. nr. 192444 a nombre de Manuel Santos (Vermerk "PEREGRINO").
Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).
Holanda: POSTBANK AMSTERDAM Nº 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA).

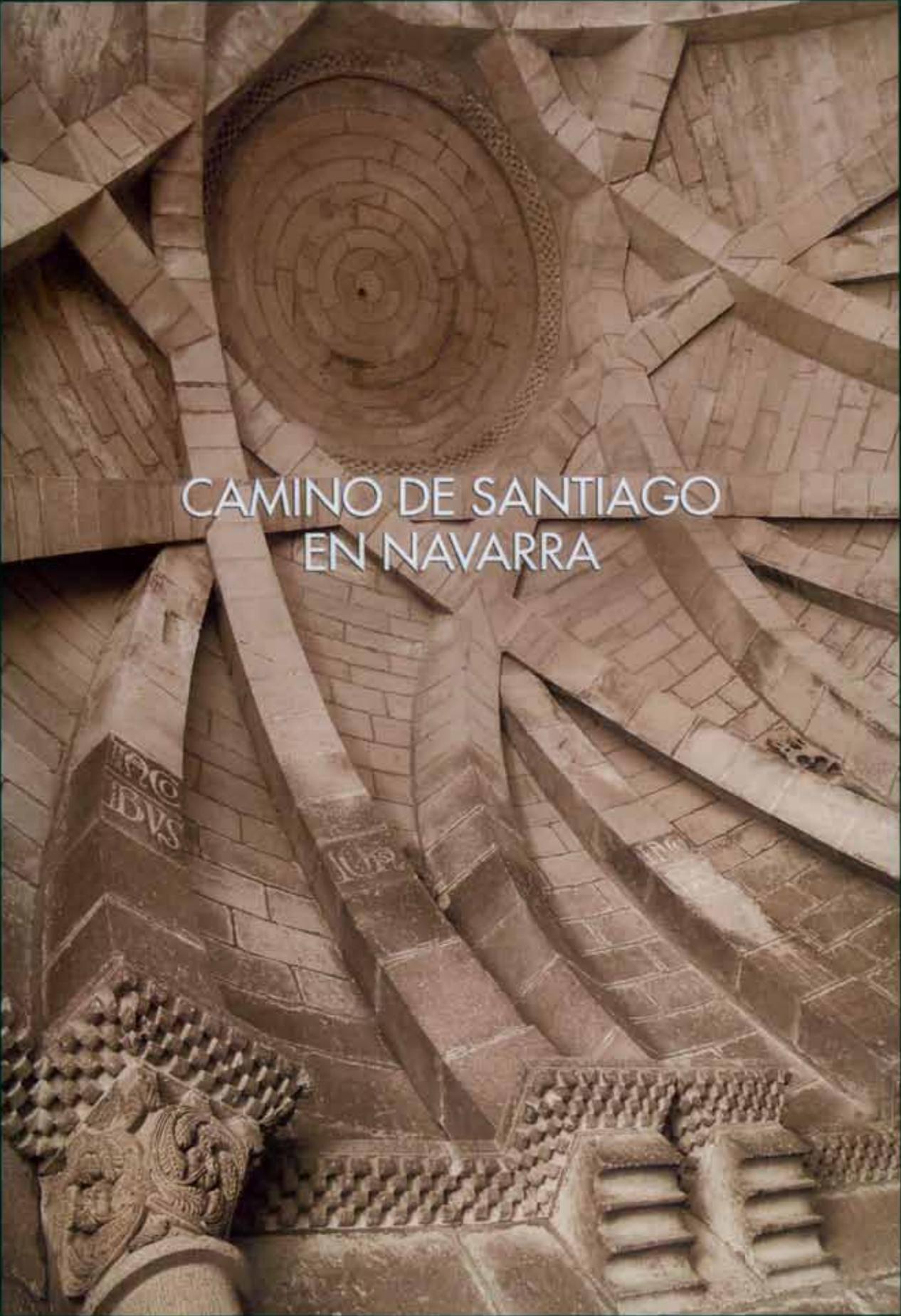
Aceite de Jaén, esencia mediterránea

Es arte culinario y raíz mediterránea. Es condimento perfecto y hábito saludable. Es tradición, historia viva y cultura. Es símbolo de paz, fortaleza y sabiduría. Es un bello paisaje y horizonte infinito. Es evolución y proyección futura.

Es un exquisito tesoro, regalo de los dioses, concebido para alimentar, fortalecer, deleitar y beneficiar a la humanidad.



Aceite de Jaén,
*por lógica natural**



CAMINO DE SANTIAGO
EN NAVARRA

SANTO SEPULCRO TORRES DEL RÍO

- Elige usted algún **momento especial** del día, semana, etc, para leer la revista:
¿Cuál?:
- Cuando le llega la revista, pasa usted **a alguien más** el ejemplar para su lectura:
¿A cuantas personas?: ¿familia, amigos, etc?:
- Qué le parece a usted la **revista en su conjunto** (marque con un círculo):
Muy Buena. Buena. Normal. Mala. Muy Mala.
- Cómo retrata la revista *Peregrino* la **realidad jacobea** (marque con un círculo):
Muy Bien. Bien. Normal. Mal. Muy Mal.
- Qué **nota** pondría usted a cada una de las **secciones** habituales de la revista:
(10 = Muy Buena / 0 = Muy Mala)
- Portada.....
 - Editorial.....
 - Noticias Asociaciones.....
 - Temas Jacobeos.....
 - Noticias Breves.....
 - Reportajes color.....
 - Camino de Siempre.....
 - Series.....
 - Encuestas / Análisis.....
 - Estudios (Historia, Arte, Geografía, Caminería, Legislación, etc)....
 - Escritorio.....
 - Al Borde del Camino.....
 - Libros.....
 - Publicidad.....
 - Fotografía.....
 - Maquetación.....
- Qué **temas / artículos** de los relacionados más abajo le resultan **más interesantes** (elija sólo tres y márquelos con un círculo). Y cuales le resultan **menos interesantes** (tache sólo tres con una raya cruzada):
Geografía, historia, arte, religión, pensamiento, literatura, cultura, espiritualidad, tradiciones, leyendas, sociología, música, economía, congresos, legislación, economía, asociaciones, hospitalidad, naturaleza, paisaje, flora, fauna, experiencia peregrinos, bibliografía, otros (¿cuál?)..... .
- Qué temas **echa usted en falta** en la revista:
- Qué temas considera usted habría que tratar **más habitualmente**, o con más profundidad:
- A qué temas habría que **prestar menos atención** en la revista:
- Qué le parece a usted la **periodicidad** (bimestral: cada dos meses) de la revista:
- Qué le parece a usted el actual **número de páginas** (44) de la revista:
- Usted estaría dispuesto a **regalar una suscripción** a *Peregrino* a algún amigo peregrino, familiar, etc, durante un año: ¿A un precio especial?
- Algún **comentario** o sugerencia: